



HAYDNs WELT

12. bis 28. Juni 2009



Musikfestspiele POTSDAM SANSSOUCI



Veranstalter

Musikfestspiele Sanssouci und Nikolausaal Potsdam gGmbH



in Zusammenarbeit mit der



STIFTUNG
PREUSSISCHE SCHLÖSSER UND GÄRTEN
BERLIN-BRANDENBURG

Gefördert durch

die Landeshauptstadt Potsdam
das Ministerium für Wissenschaft, Forschung
und Kultur des Landes Brandenburg
das Ministerium für Infrastruktur
und Raumordnung des Landes Brandenburg
mit Mitteln des Hauptstadtvertrages



Mit freundlicher Unterstützung

Österreichisches Kulturforum Berlin
Potsdamer Rex Pils
Potsdamer Neueste Nachrichten
Audi Vertriebsbetreuungsgesellschaft mbH
Deutsche Bank AG
Gegenbauer Holding SA & Co. KG
Seminaris SeeHotel Potsdam
Steigenberger Hotel Sanssouci
Kongresshotel am Templiner See
Hotel Bayrisches Haus
outfit Außenwerbung
primeline.Werbemedien
Seipt. Media
Kulturradio des rbb
rbb Fernsehen
Antenne Brandenburg
Deutschlandradio Kultur
Förderverein Pfingstberg in Potsdam e.V.
Sixt Autovermietung Potsdam, Agentur Eiselt/Jahn GmbH
KPM Königliche Porzellan-Manufaktur Berlin GmbH
K&K Event potsdam GmbH
Förderverein der Musikfestspiele Potsdam Sanssouci e.V.

österreichisches kulturforum^{ber}

POTSDAMER
Neueste & Nachrichten
Wir sind Potsdam.



Potsdamer
REX Pils
Unser königliches Bier



kulturradio^{rbb}
92,4

Antenne^{rbb}
99,7
BRANDENBURG

rbb[®]
FERNSEHEN

Liebe Gäste,

die Liebe zum Violoncello und seine beachtlichen Fertigkeiten auf diesem Instrument machen Friedrich Wilhelm II., den König des aufstrebenden Preußen, für Europas Komponisten hochinteressant. 1787 widmet ihm Joseph Haydn, Kapellmeister in fürstlich-esterházy'schen Diensten, seine sechs »Preußischen Quartette« op. 50. Es ist wahrscheinlich, dass der König dem musikalischen Geschenk dann in seinem neu erbauten Kammermusiksaal lauschte, dem Palmensaal der Orangerie im Neuen Garten.

Dass Haydn in seinem Opus 50 dem Cello ein besonderes Gewicht gab und damit erstmals alle Stimmen wie gleichberechtigte Solisten behandelte, war eine Hommage an den preußischen König, zugleich aber auch ein Meilenstein in der Entwicklung des Streichquartetts, Haydns »eigener« Gattung, und der neuen Tonsprache der Wiener Klassik.

Zum Jubiläum 2009 erleben Sie während der diesjährigen Musikfestspiele, dass Joseph Haydn viel zu lange im Schatten seiner Kollegen Mozart und Beethoven gestanden hat. Sie haben die Chance, aus seinen Augen das 18. Jahrhundert als eine Epoche der Neugier und des Aufbruchs neu zu entdecken – eben »Haydns Welt«.

Unser besonderer Dank gilt der großartigen materiellen und ideellen Unterstützung unserer Förderer, Sponsoren und Freunde.

Seien Sie uns in Potsdam Sanssouci herzlich willkommen.

Ihre

Dr. Andrea Palent
Künstlerische Leiterin
und Geschäftsführerin der
Musikfestspiele Potsdam Sanssouci

Artistic and Managing Director
of the Potsdam Sanssouci Music Festival

Dear guests

The fact that King Friedrich Wilhelm II of rising Prussia not only loved the violoncello but also possessed great skills as a violoncellist himself won him the attention of composers all over Europe. In 1787 Joseph Haydn, then Prince Esterházy's court composer, dedicates his six »Prussian Quartets« op. 50 to the king in Prussia. We can assume the king listened to the pieces in his newly built concert hall for chamber music: the Palm Hall in the Orangery Palace in the New Garden.

The special attention he paid to the cello in his opus 50 was an homage to the Prussian king. As it was the first time that all instruments were treated with equal importance like soloists, it was also a milestone in the development of the string quartet often referred to as Haydn's »very own« genre and the new tonal language of Viennese classicism.

During Musikfestspiele Potsdam Sanssouci in his anniversary year you will experience that Joseph Haydn has been clouded by his colleagues Mozart and Beethoven for far too long. Rediscover the 18th century through his eyes and let us take you to an age when the world was full of curiosity and change – let us take you to »Haydn's World«.

May we express our gratitude to thank our supporters, our sponsors and our friends for their magnificent contributions and their tremendous help and support.

A very warm welcome to
Potsdam Sanssouci.

Yours

Prof. Dr. Hartmut Dorgerloh
Generaldirektor
der Stiftung Preussische Schlösser
und Gärten Berlin-Brandenburg

General Director of the Prussian Palaces
and Gardens Foundation Berlin-Brandenburg

Freitag
12. Juni
19.00 Uhr

Kirchenkonzert
Friedenskirche
Sanssouci

ERÖFFNUNGSKONZERT

Musik als edles Tagewerk: Sonnenaufgang bei den Esterházy



Friedenskirche SANSsouci

Joseph Haydn (1732–1809)
Die »Tageszeiten«-Sinfonien (1761):
Sinfonie D-Dur Hob.I:6 »Le Matin«

Gregor Joseph Werner (1693–1766)
aus: »Neuer und sehr curios-musicalischer
Instrumental-Calender« (1748)
»Juni« für Streicher und Basso continuo

Joseph Haydn
Sinfonie C-Dur Hob.I:7 »Le Midi«

Gregor Joseph Werner
»August« für Streicher und Basso continuo

Joseph Haydn
Sinfonie G-Dur Hob.I:8 »Le Soir«

IL GIARDINO ARMONICO
Musikalische Leitung: **Giovanni Antonini**

Das renommierte italienische Ensemble Il Giardino Armonico, wahre Stars der Alten Musik, widmet sich dem jungen Komponisten am Hof der Esterházy. Drei frühe Sinfonien, die dem Gang der Tageszeiten Morgen, Mittag und Abend gewidmet sind, entspringen der Freude der Aufklärung an der rationalen Unterteilung der Welt in Raum und Zeit. Ihnen sind Kammerkonzerte aus dem »Musicalischen Instrumental-Calender« von Haydns Vorgänger und rivalisierendem Kollegen Gregor Joseph Werner gegenübergestellt, die noch in spätbarocker Manier die Monate und ihre typischen Charakteristiken zeichnen. Alt und Neu, Illustration und frühklassisches Interesse an der Empfindung prallen aufeinander.



Förderverein
der Musikfestspiele
Potsdam Sanssouci e.V.



Kongresshotel Potsdam
AN THEATERPLATZ 111

Renowned Italian ensemble Il Giardino Armonico, true stars of early music, dedicate their talents to the young composer working at the Esterházy court. Three early symphonies, »Morning«, »Noon« and »Evening«, celebrate the age of enlightenment's joy of rationally arranging the world into space and time. Their counterparts are chamber concerts from the »Musical Instrumental Calendar« by Haydn's predecessor and rivalling colleague Gregor Joseph Werner. His pieces illustrate and characterize the months in late-baroque style. It's old and new, a clash between illustration and the early classical interest in feeling.



Giovanni Antonini

OpenAir im Schlosspark
Terrassen Orangerie Sanssouci
Maulbeerallee

Freitag
12. Juni
22.00 Uhr

ALL'UNGARESE

Ein Feuerwerk ungarischer Lebenslust: Klassik(er) mit Pep und Paprika

Berühmter Sohn eines berühmten Vaters: Stargeiger Joszef Lendvay trifft vor der beeindruckenden Kulisse der Orangerie Sanssouci auf die Brandenburger Symphoniker. Ein Open Air mit Spielfreude, Leidenschaft und einer Prise Paprika!

Joseph Haydn (1732–1809)
Rondo all'ungarese für Klavier und Orchester
Klavierkonzert D-Dur, Hob.XVIII:11
Vivace – Un poco adagio – Rondo all'ungarese
Vittorio Monti (1868–1922)
Czárdás für Violine und Zimbalon
Johannes Brahms (1833–1897)
Ungarische Tänze für Orchester (Auswahl)
Pablo de Sarasate (1844–1908)
Zigeunerweisen
Zoltan Kodály (1882–1967)
Intermezzo für Zimbalon und Orchester
(aus: »Háry-János-Suite«)
Johannes Brahms
Rondo alla Zingarese: Presto

Joszef Lendvay, Violine
Michael Leontchik, Zimbalon
Oliver Triendl, Klavier

BRANDENBURGER SYMPHONIKER
Musikalische Leitung: **Michael Helmtrath**

Feuerwerk: **Olaf Gödeke**
Technik: **Marc Mattukat**, aem Potsdam
(siehe Konzert 6)

A famous son of a famous father: star violinist Joszef Lendvay meets the Brandenburg Symphonic Orchestra in an impressive setting: Orangerie Palace Sanssouci. An open-air concert packed with spirited performances, passion and a pinch of pepper. (see also No. 6)



Sonnabend
13. Juni
17.00 Uhr

Schlosskonzert
Palmensaal
Neuer Garten

KLASSISCHE IMPRESSIONEN

Neues Licht auf Haydns Streichquartette!



Palmensaal Neuer Garten

Joseph Haydn (1732–1809)
Streichquartett D-Dur op. 71, Hob.III:70

Claude Debussy (1862–1918)
Streichquartett a-moll op. 10

Maurice Ravel (1875–1937)
Streichquartett F-Dur

QUATUOR EBÈNE

Pierre Colombet, Violine
Gabriel Le Magadure, Violine
Mathieu Herzog, Viola
Raphael Merlin, Violoncello



Quatuor Ebène

Die Reibereien zwischen den Erzrivalen Frankreich und Deutschland erfassen im 19. Jahrhundert alle Bereiche. Auf der Suche nach musikalischen Vorbildern werden Impressionisten wie Claude Debussy – vorbei am titanischen Stil Beethovens und dem Pathos Wagners – fündig bei Joseph Haydn. Sie lieben die leichten, lichtdurchfluteten Strukturen seiner Streichquartette, erhellt von Geistesblitzen und durchströmt von Herzenswärme. Und so üben sich die Komponisten der Jahrhundertwende auch an »seiner« klassischen Disziplin, eingefärbt im impressionistischen Stil schillernder Vielfarbigkeit und Rhythmik. Das Quatuor Ebène, die zur Zeit wohl aufregendste Quartettformation Frankreichs, bringt Licht in die Angelegenheit der Impressionisten.

In the 19th century archivals France and Germany were quarrelling about everything. So when the French were seeking a musical example, this meant by-passing Beethoven's titanic style and Wagner's pathos. Impressionists like Claude Debussy soon discovered Haydn. They loved the effortless and light-flooded structures of his string quartets, how he had illuminated his pieces with sudden inspiration and how he had filled them with true affection. At the turn of the century composers practice his classical discipline and combine it with the impressionists' variegation and rhythmic. Quatuor Ebène, currently France's most exciting quartet formation, shed new light onto the impressionists' affairs.

Sonnabend
13. Juni
15.00 Uhr

Führung
Marmorpalais Neuer Garten
Wilma Otte
Treffpunkt:
Eingang zum Marmorpalais
(max. 20 Personen)

**DAS MARMORPALAIS
UND SEINE UMGEBUNG**
Blicke in die Landschaft

Kirchenkonzert
Friedenskirche
Sanssouci

Sonnabend
13. Juni
19.00 Uhr

HALLELUJA!

Pomp and Circumstance: Haydn und die englische Chortradition

Henry Purcell (1659–1695)
»My beloved spake« (Verse Anthem), Z28
Georg Friedrich Händel (1685–1759)
»Blessed are they that considereth the poor«,
HWV268 (Foundling Hospital Anthem)
Joseph Haydn (1732–1809)
Missa in angustiis d-moll, Hob.XXII:11
(»Nelson-Messe«)

Liesbeth Devos, Sopran | **Renata Pokupic**, Alt
John Mark Ainsley, Tenor | **Christopher Purves**, Bass

Chor und Orchester der
ACADEMY OF ANCIENT MUSIC
Musikalische Leitung: **Richard Egarr**

18.00 Uhr, Kaminzimmer der Superintendentur
Einführung: **Richard Egarr** im Gespräch
mit **Carsten Hinrichs**

Haydn ist völlig überwältigt: In London ist er Zeuge des musikalischen Aufwands, mit dem Bürger des Empires »ihres« großen Händel gedenken. Eine Aufführung des »Messiah« beeindruckt ihn schwer und inspiriert seinen eigenen Chorstil nachhaltig. Händel wiederum war bei den Werken Henry Purcells in die Lehre gegangen, der als erster in seiner Kirchenmusik flüssige Chorfugen und majestätische Chorblöcke zum englischen Prachtstil der Anthems zusammenfügte. Dieser Stil machte Händels Oratorien oder sein »Foundling Hospital Anthem« mit dem berühmten »Hallelujah«-Chor erst so universal. Grund genug, die drei Jubilare des Jahres 2009 gemeinsam auftreten zu lassen – es singen die englischen Zungen der berühmten Academy of Ancient Music unter Richard Egarr.



Haydn is completely overwhelmed: In London he witnesses the musical sumptuousness staged by the citizens of the empire to commemorate Handel, »their« great composer. Handel in turn had studied Henry Purcell who in his church music had been the first to combine fluent choir fugues with majestic choir sections to form the English grandeur of the anthems. It was this style that made Handel's oratorios or his »Foundling Hospital Anthem« with its famous »Hallelujah«-chorus so universal. A good reason to bring the three men celebrating a jubilee in 2009 together in one choir concert! Enjoy the English voices of famous Academy of Ancient Music conducted by Richard Egarr.



12. Juni *Ausstellung*
bis *Ticket-Galerie*
28. Juni *Nikolaisaal Potsdam*

JOSEPH HAYDN – EIN MUSIKALISCHES UNIVERSALGENIE

Dokumentationsausstellung zu Haydns Leben und Werk



Vernissage: 11. Juni 2009, 18.00 Uhr
Geöffnet Mo-Fr von 10–17 Uhr,
Sa 10–14 Uhr und während aller Konzerte im Nikolaisaal

»Meine Sprache versteht man durch die ganze Welt«

Obwohl die Wiener Klassik zum Inbegriff der europäischen Kunstmusik geworden ist, bleibt Joseph Haydn als Bahnbrecher dieser Musik und Komponist der Deutschen Nationalhymne der große Unbekannte neben Ludwig van Beethoven und Wolfgang Amadeus Mozart.

Die große Wanderausstellung, die von den Haydnfestspielen Eisenstadt betreut und im Juni auch in Potsdam zu sehen sein wird, zeichnet mit vielen Bilddokumenten den eindrucksvollen Lebensweg des Komponisten nach: Von den Anfängen im kleinen Marktflöcken Rohrau begleiten wir den Musiker an die prachtvollen Fürstenhöfe der Esterházy bis in die Konzertsäle Londons. Parallel lassen sich auf einer Zeitschiene die Eckdaten der Geschichte verfolgen und Haydns Lebensweg in die rasanten politischen Entwicklungen einordnen, die Europa vom Spätbarock bis ins Zeitalter Napoleons durchläuft.

Die Wanderausstellung ist ein Gemeinschaftsprojekt zwischen den Burgenländischen Haydnfestspielen, der Internationalen Joseph-Haydn-Privatstiftung Eisenstadt sowie dem österreichischen Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten.

Die Ausstellung wurde möglich durch die großzügige Unterstützung des Österreichischen Kulturforums Berlin bei der Österreichischen Botschaft Berlin.

österreichisches kulturforum ^{ber}

Oper im Schlosstheater **Sonnabend**
Schlosstheater **13. Juni**
Neues Palais von Sanssouci **19.30 Uhr**

PREMIERE: PHILEMON UND BAUCIS

Marionettenoper für hohen Besuch: Allerlei Götter bei Esterháza

Deutsche Marionettenoper
von **Joseph Haydn** (1732-1809)
mit einem Vorspiel »Der Götterrath« (1773)
für Sänger, Sprecher, Puppenspieler,
Chor und Orchester

LITTLE ANGEL THEATRE, LONDON
AKADEMIE FÜR ALTE MUSIK BERLIN
Musikalische Leitung: **Gary Cooper**
Regie und Ausstattung: **Christopher Leith**

Eine gemeinsame Produktion
der **Musikfestspiele Potsdam Sanssouci** und der
Internationalen Haydn-Festspiele Eisenstadt

18.30 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams
im Gespräch mit **Dr. Andrea Palent**



Großer Besuch kündigt sich an: 1773 macht sich Kaiserin Maria Theresia auf, das noch relativ neue Schloss der Fürsten Esterházy am Neusiedler See zu besuchen. Die Anlage ist von überwältigender Pracht und wird in Folge anerkennend »ungarisches Versailles« genannt. Für den hohen Besuch lässt Nikolaus I. ein umfangreiches Festprogramm an Lustbarkeiten entwerfen – und die zwei Musiktheater des Schlosses, das Opernhaus und das Marionettentheater, spielen eine bedeutende Rolle darin. Sie stehen sich auf der Mittelachse der Anlage gleichberechtigt gegenüber, als Symbol, dass dem Rokoko die Marionettenoper als ebenso hoch angesehen galt wie die reguläre Oper. In einem zeitgenössischen Bericht heißt es: »Nach dem Spaziergang betrat Ihre Kaiserliche Majestät den Marionettensaal, die Schauspieler und Musiker des Fürsten führten eine deutsche Oper auf des Titels ›Philemon und Baucis‹, eine Komposition des Kapellmeisters Heyden, dessen schöne Musik ihm viel Applaus und Anerkennung einbrachte.« (siehe auch Nr. 8 und 10)

An important visitor has announced her arrival. In 1773 empress Maria Theresia decides to visit the Prince of Esterházy's still rather new palace on the shore of Neusiedler See. The estate impresses with its overwhelming luxuriousness and is soon and appreciatively referred to as the »Hungarian Versailles«. By princely command of Nikolaus I., a number of extensive festivities and entertainments are designed to celebrate the visit – and the two musical theatres of the palace, the opera house and the marionette theatre play an important role indeed. They face one another on the estate's centre axis, thus demonstrating how during rococo the marionette opera and the regular opera were on an equal footing.

Deutschlandradio Kultur

in Berlin und Potsdam auf 89,6

Sonabend *OpenAir im Schlosspark*
 13. Juni Terrassen Orangerie Sanssouci
 22.00 Uhr Maulbeerallee

ALL'UNGARESE

Ein Feuerwerk ungarischer Lebenslust: Klassik(er) mit Pep und Paprika



TERRASSEN ORANGERIE SANSSOUCI

Joseph Haydn (1732–1809)
Rondo all'ungarese für Klavier und Orchester
 Klavierkonzert D-Dur, Hob.XVIII:11
Vivace – Un poco adagio – Rondo all'ungarese
Vittorio Monti (1868–1922)
Czárdás für Violine und Zimbalon
Johannes Brahms (1833–1897)
Ungarische Tänze für Orchester (Auswahl)
Pablo de Sarasate (1844–1908)
Zigeunerweisen
Zoltan Kodály (1882–1967)
Intermezzo für Zimbalon und Orchester
 (aus: »Háry-János-Suite«)
Johannes Brahms
Rondo alla Zingarese: Presto

Joszf Lendvay, Violine
Michael Leontchik, Zimbalon
Oliver Triendl, Klavier

BRANDENBURGER SYMPHONIKER
 Musikalische Leitung: **Michael Helmtrath**

Feuerwerk: **Olaf Gödecke**
 Technik: **Marc Mattukat**, aem Potsdam

Berühmter Sohn eines berühmten Vaters: Stariger Jozsef Lendvay, von ungarischer Abstammung und vor allem typisch ungarischer Virtuosität auf seinem Instrument, trifft vor der beeindruckenden Kulisse der Orangerie Sanssouci auf die Brandenburger Symphoniker. Mit Hilfe der wehmütig-glutvollen Klangfarben von Violine und dem ungarischen Hackbrett (Zimbalon) spüren die Musiker auf, welche tiefen Spuren der ungarische Tonfall in der klassischen Musik von Haydn über Brahms bis Kodály hinterlassen hat. Ein Open Air mit Spielfreude, Leidenschaft und einer Prise Paprika!
(siehe auch Konzert 2)



Joszf Lendvay

A famous son of a famous father: star violinist Jozsef Lendvay is of Hungarian descent and filled with typically Hungarian virtuosity when it comes to playing his instrument. He meets the Brandenburg Symphonic Orchestra in an impressive setting: Orangerie Palace Sanssouci. By means of the wistfully glowing sounds of the violin and the Hungarian dulcimer (cymbalon), the musicians detect how the Hungarian tone has deeply influenced the classical music from Haydn via Brahms to Kodály. An open-air concert packed with spirited performances, passion and a pinch of pepper. (see also No. 2)

Schlosskonzert **Sonntag**
 Palmensaal **14. Juni**
 Neuer Garten **17.00 Uhr**

STERNE-STUNDE

Britischer Humor, oder: Wie man erfolgreich Erwartungen enttäuscht

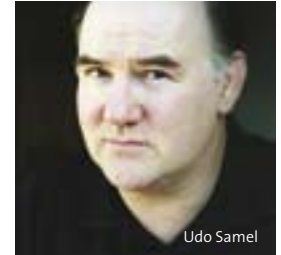
Joseph Haydn (1732–1809)
 Streichquartett G-Dur op. 77/I, Hob.III:81
 Streichquartett F-Dur op. 77/II, Hob.III:82

Udo Samel liest aus
Laurence Sterne (1713–1768)
 »Leben und Meinungen des Tristram Shandy, Gentleman« (1759)

KUSS QUARTETT
Jana Kuss, Violine
Oliver Wille, Violine
William Coleman, Viola
Mikayel Hakhnazaryan, Violoncello

Lesung: **Udo Samel**

Das Zeitalter der Aufklärung hatte seine eigene Vorstellung von Humor und Witz. Während »Humor« noch auf die antike Lehre von den Körpersäften verweist und im Grunde jede Art von Laune bezeichnet, war »Witz« in der feinsinnigen Literatur der englischen Musiktheoretiker ein Kind des Geistes und stand für Einfallsreichtum, Esprit und Erfindungsgabe – eben »Ge-Witzt-heit«. Der Romanautor Laurence Sterne hat mit seinem Buch »Leben und Ansichten des Tristram Shandy, Gentleman« einen Meilenstein der humoristischen Erzählung vorgelegt: ironisch, sprunghaft, einfallreich und auf eine ganz hintergründige Art sogar weise. Kein Wunder, dass der Text mit Haydns Streichquartetten eine so klassische Verbindung eingeht – schließlich üben sich beide in der raffinierten Kunst, mit den Hörerwartungen des Publikums zu spielen. Udo Samel liest Sternes »Tristram«, die Musiker des Kuss Quartetts lassen ihr Spiel gewitzt funkeln.



Udo Samel

The age of enlightenment had its own meaning of humour and wit. While »humour« still referred to theories from the ancient world about bodily juices and was basically a denomination for any mood, wit had become something far more spirited in the subtle literature of English musical theorists. It stood for esprit, imagination and ingenuity – or simply wit-ti-ness. Laurence Sterne's »The life and opinions of Tristram Shandy, Gentleman« is a landmark of humorous narration. It is ironic, erratic, inventive and, in its own subtle way, even wise. No wonder the text and Haydn's string quartets form such a classical unity – after all both have mastered the sophisticated art of playing with an audience's expectations. Udo Samel reads from Sterne's »Tristram« and the Kuss Quartet's performance sparkles wittily.



Sonntag
14. Juni
17.00 Uhr
Oper im Schlosstheater
Schlosstheater
Neues Palais von Sanssouci

PHILEMON UND BAUCIS

Marionettenoper für hohen Besuch: Allerlei Götter bei Eszterháza



Gary Cooper

Deutsche Marionettenoper
von **Joseph Haydn** (1732-1809)
mit einem Vorspiel »Der Götterath« (1773)
für Sänger, Sprecher, Puppenspieler,
Chor und Orchester

16.00 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams
im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

Haydns Singspiel »Philemon und Baucis«, dessen Libretto auf der Episode aus Ovids »Metamorphosen« basiert, beginnt mit einem Prolog auf dem Olymp, dem »Götterath«. Die Götter sehen die Vernichtung der verkommenen Menschheit als beschlossene Sache an. Doch machen sich Jupiter und Merkur ein letztes Mal als Pilger verkleidet auf den Weg zur Erde, um zu sehen, ob sich nicht doch noch ein Grund zur Gnade finden lässt. In Phrygien begegnen sie dem alten Paar Philemon und Baucis, das soeben einem gewaltigen Gewittersturm (bei Haydn eine leidenschaftliche Ouvertüre in schicksalsschwangerem d-moll) entgangen ist. Die inkognito reisenden Götter bitten um Unterkunft und zeigen sich beeindruckt von der Gastfreundschaft und Freundlichkeit der beiden Alten. Diese sind arm und vor kurzem erst von einem schweren Schicksalsschlag heimgesucht worden: Ihr einziger Sohn und dessen Braut sind bei einem Sturm ums Leben gekommen. Jupiter ahnt eine Möglichkeit, den beiden Menschen eine Belohnung jenseits ihrer Vorstellungskraft zuteil werden zu lassen, wenn ihr Anstand und ihr Edelmut der Prüfung standhalten. (siehe auch Nr. 5 und 10)

österreichisches kulturforum^{ber}

Deutschlandradio Kultur
in Berlin und Potsdam auf 89,6

B

Sonntag
14. Juni
14.30 Uhr
Führung
Ovidgalerie
Neue Kammern Sanssouci
Evelyn Friedrich
Treffpunkt: Eingang Neue Kammern
(max. 30 Personen)

»...WIE JUPITER DANAE TÄUSCHTE
ALS GOLD...«
Geschichten um Götter
und Menschen

Schlosskonzert
Raffaelsaal
Orangerie Sanssouci
Sonntag
14. Juni
20.00 Uhr

WIENER BLUT

Da geht die Post ab – und zwar zu Österreichs heißblütigen Bruderstaaten

Joseph Haydn (1732–1809)
»Alla turca«-Satz (Finale), aus:
Sinfonie G-Dur Nr. 100 »Militär«
Capriccio G-Dur HobXVII:1 über
»Acht Sauschneider müssen sein«
Johann Georg Albrechtsberger (1736–1809)
Galanteriefuge F-Dur über »Der Lipp und der Lenz«
Johann Josef Fux (um 1659–1741)
Sinfonia a 3 ex C (»Posta turcica«)
Ungarische Tänze aus dem 18. Jahrhundert
Improvisierte Musik über Volkslieder der Slowakei

ARS ANTIQUA AUSTRIA

Fritz Kircher, Violine, Viola
Jan Krigovsky, Violine, Gesang, Fuara, Koncovka
Hubert Hoffmann, Laute
Jan Prievoznik, Kontrabass
Norbert Zeilberger, Cembalo
Martina Krigovská, Zimbalon, Gesang
Violine und Musikalische Leitung: **Gunar Letzbor**

Ein Konzert, das die Balance hält zwischen säbelrasselnden Janitscharen und kreuzbraven Ländlern, immer pikant gewürzt mit ungarischen Tänzen. 1783, zum 100. Jubiläum des Sieges über die Türken, flammt die Türkenmode in der österreichischen Musik erneut auf. Dazu gesellen sich im Vielvölkerstaat von jeher auch die Slowaken und Ungarn, die immer dann ein Wörtchen mitzureden haben, wenn es um Fragen des Temperaments geht. Das Ensemble Ars Antiqua Austria unter dem Violinisten Gunar Letzbor ist dafür bekannt, die reiche Musikkultur des Alpenlandes mit gewagt virtuosierten Konzerten dem Dornröschenschlaf der Archive zu entreißen. Diesmal haben sie sich auf vitale volksmusikalische Einflüsse in der Musik Wiens spezialisiert.

Deutschlandradio Kultur
in Berlin und Potsdam auf 89,6

C

ELISABETH
Eine bayerische Prinzessin
in Preußen

Führung
Schloss Charlottenhof Sanssouci
Friedhild Maria Plogmeier
Treffpunkt: Eingang
Schloss Charlottenhof
(max. 15 Personen)
Sonntag
14. Juni
18.00 Uhr



A concert that strikes a balance between the janissaries' sabre rattling and some good as gold landlers spiced up with Hungarian dances. In 1783, when the Austrian victory's anniversary was celebrated, contemporary music reignited the Turkish style. This time the Slovaks and the Hungarians joined in, as they always put in their penny's worth, when the multiethnic state turned to questions of temper. The ensemble Ars Antiqua Austria, led by violinist Gunar Letzbor is dealing with the music of Vienna and how it was vitally influenced by folk music.

Montag
15. Juni
19.30 Uhr

Oper im Schlosstheater
Schlosstheater
Neues Palais von Sanssouci

PHILEMON UND BAUCIS

Marionettenoper für hohen Besuch: Allerlei Götter bei Eszterháza



Deutsche Marionettenoper von **Joseph Haydn** (1732-1809) mit einem Vorspiel »Der Götterrath« (1773) für Sänger, Sprecher, Puppenspieler, Chor und Orchester

LITTLE ANGEL THEATRE, LONDON
AKADEMIE FÜR ALTE MUSIK BERLIN
Musikalische Leitung: **Gary Cooper**
Regie und Ausstattung: **Christopher Leith**

Eine gemeinsame Produktion der **Musikfestspiele Potsdam Sanssouci** und der **Internationalen Haydn-Festspiele Eisenstadt**

18.30 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

It can be assumed that the Esterházy's new princely marionette theatre was opened specifically for the visit of Maria Theresia and her court. Unlike the opera house, the neat little building did not have any boxes and circles. It was decorated with a mosaic of mussels and snails. The opera's original version requires a large number of actors, singers and musicians and ends with an explicit praise of the Habsburg dynasty. By the way, in 1773 Haydn staged the opera buffa »L'infedeltà delusa« (comp. No.25) as a counterpart to this more serious »Singspiel«. Having seen the cheeky piece, the empress kindly commended the quality of the Esterházy's musical theatre. (see also No. 5 and 8)

Es ist anzunehmen, dass das neu erbaute fürstlich-esterházyische Marionettentheater erst aus Anlass des hohen Besuchs von Kaiserin Maria Theresia und ihres Hofstaats eingeweiht wurde. Im Gegensatz zur Oper enthielt das schicke kleine Gebäude keine Logen und Ränge und war über und über mit einem Mosaik von Muscheln und Schnecken ausgekleidet. Die Urfassung des Singspiels, das eine große Zahl von ausführenden Puppenspielern, Schauspielern, Sängern und Musikern benötigt, endet mit einem ausführlichen Lob auf das Habsburger Herrscherhaus. Übrigens: 1773 führte Haydn als Gegenstück zum ersten Singspiel am Vortag die Opera buffa »L'infedeltà delusa« (vgl. auch Nr. 25) auf und die Kaiserin ließ sich von dem frechen Stück sogar zu einem hohen Lob über das Esterházyische Musiktheater hinreißen. (siehe auch Nr. 5 und 8)

Deutschlandradio Kultur

in Berlin und Potsdam auf 89,6

Montag
15. Juni
17.00 Uhr

Führung
Ovidgalerie
Neue Kammern Sanssouci
Evelyn Friedrich
Treffpunkt: Eingang Neue Kammern (max. 30 Personen)

»...WIE JUPITER DANAE TÄUSCHTE ALS GOLD...«
Geschichten um Götter und Menschen



Wie die Laute in Wien das Barock überlebt: Sie spielt Quartett

Schlosskonzert
Ovidgalerie
Neue Kammern Sanssouci

Dienstag
16. Juni
20.00 Uhr

LAUTSELIGKEIT

Karl Kohaut (1726–1784)
Concerto in D
Divertimento primo für 2 Violinen, Laute und Bass
Joseph Haydn (1732–1809)
Trio F-Dur für Violine, Laute und Bass, Hob.IV:F2
Quartett D-Dur für Violine, Laute, Viola und Bass (nach op. 2/II)
Franz Schubert (1797–1828)
Deutsche Tänze
in der Fassung für Schrammelquartett

ARS ANTIQUA AUSTRIA
Fritz Kircher, Violine
Hubert Hoffmann, Laute
Norbert Zeilberger, Cembalo
Jan Krigovsky, **Jan Prievoznik**, Kontrabass
Violine und Musikalische Leitung: **Gunar Letzbor**

19.00 Uhr, Blaue Galerie
Einführung: **Gunar Letzbor** im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

In seinem »Tagebuch« von 1773 berichtet Charles Burney vom Lautenvirtuosen Karl Kohaut und bemerkt, jeder Besucher Wiens müsse ihn gehört haben. Vermutlich entstand auch das Arrangement von Haydns Streichquartett op. 2/II für ihn. Kohaut könnte einerseits zu den letzten Erben der über 200-jährigen Lautentradition gezählt werden, die mit dem Barock zu Ende geht. Doch lässt sich vom heiteren, volkstümlichen Tonfall seiner Divertimenti auch eine Brücke in die Zukunft denken: In der Besetzung mit zwei Violinen, Kontrabass und Kontragarre bespielen Tanzmusiker zur Zeit Franz Schuberts die Wiener Kaschemmen und Gasthäuser. Da liegt es nahe, dessen Deutsche Tänze auch einmal in diesen melodieneligen Wiener Ensembleklang zu kleiden.



In his »diary of a musical journey« from 1773 Charles Burney writes about the lute artist Karl Kohaut and remarks that any visitor to imperial Vienna should listen to his concerts. Presumably even some arrangements of Haydn's string quartet was made for him. On the one hand one may see Kohaut as an heir to the two-hundred years old lute tradition that ended during the baroque period. On the other hand one can also take his cheerfully popular tone as a link to the future i.e. the »Old-Viennese« dances typically performed by two violins, a contrabass and a bass guitar which later became known as »Schrammelmusik«. During Franz Schubert's time, dance musicians used this formation for their performances in taverns and gin palaces. So it makes sense to present his German dances dressed up in the sounds of a Viennese ensemble known for its catchy tunes.

FÊTES GALANTES
Ländliches Leben des Adels
auf Gemälden in
Schloss Sanssouci

Führung
Schloss Sanssouci
Berit Gloede
Treffpunkt: Eingang zum Schloss im Ehrenhof (max. 30 Personen)

Dienstag
16. Juni
18.00 Uhr

Mittwoch Schlosskonzert
17. Juni Palmensaal
20.00 Uhr Neuer Garten

SPIEL, ZIGAN, SPIEL

Ganz Wien steht im Bann der ungarischen Zigeunerkapellen

Joseph Haydn (1732–1809)
 Streichquartett op. 54/II
 Klaviertrio G-Dur Nr. 39, Hob.XV:25
 Zwei Tänze »alla zingarese« für das Cembalo
Johann Nepomuk Hummel (1778–1837)
 Ungarische Tänze op. 23
Márk Rózsavölgyi (1788–1848)
 Verbunk
Ignác Ruzitska (1777–1833)
 Friss Magyar

ENSEMBLE SONNERIE

Emilia Benjamin, Violine | Anna Ullman, Viola
 Richard Lester, Violoncello | Christine Sticher,
 Kontrabass | David Owen Norris, Hammerklavier
 Violine und Musikalische Leitung:
Monica Huggett

19.00 Uhr, Palmensaal, Neuer Garten
 Einführung: **Monica Huggett** im Gespräch
 mit **Carsten Hinricks**

»Gypsy«: Vom Wort »egyptian« – »Ägypter« leitet sich die Bezeichnung ab, die die Engländer den umherfahrenden Zigeunern gaben. Schließlich glaubten die Briten, die braungebrannten Menschen kämen direkt vom Nil. Wie seine Zeitgenossen hatte auch Haydn großes Interesse für die fremdartige Musik dieser vor allem in Ungarn überall anzutreffenden Spielleute. Er ließ deren Eigenheiten in mehrere Kompositionen einfließen – unter anderem in das schwungvolle, immer feuriger aufspielende Finale seines Klaviertrios G-Dur Hob.XV:25. Das letzte Konzert des berühmten Ensembles Sonnerie unter seiner resoluten Violinistin Monica Huggett überblendet traditionelle ungarische Tänze mit Werken der Wiener Klassik, die allesamt im Bann des Zigeunerkapellenklangs entstanden.

DER LANDSCHAFTSGARTEN

Das Besondere am Landschaftsgarten
 Friedrich Wilhelms II.

Mittwoch Gartenführung
17. Juni Neuer Garten
18.00 Uhr Gerd Schurig
 Treffpunkt: Ägyptisches Portal,
 Orangerie Neuer Garten
 (max. 30 Personen)



Monica Huggett

The word »gypsy« is derived from »Egyptian«, the term the English used for the travelling gypsies. After all the British believed the dark-skinned people had come directly from the Nile. Like many of his contemporaries, Haydn was intrigued by the sounds of this foreign music the performers of which could be found anywhere in Hungary. He used their musical peculiarities in a number of compositions, particularly for the spirited and ever more peppy finale of his piano trio G-major Hob.XV:25. Resolute violinist Monica Huggett leads the last concert of famous Ensemble Sonnerie that combines traditional Hungarian dances with Viennese classics that were all under the gypsy spell.

F

Schlosskonzert **Donnerstag**
 Ovidgalerie **18. Juni**
 Neue Kammern Sanssouci **20.00 Uhr**

DIE ERFINDUNG DES STREICHQUARTETTS

Haydns Erfolgsmodell und seine europäischen Stichwortgeber

Alessandro Scarlatti (1660–1725)
 Sonate a quattro d-moll (1715)
Giovanni Battista Sammartini (1700–1775)
 Sinfonia G-Dur
Louis-Gabriel Guillemain (1705–1770)
 Sonate en quatuor h-moll op. 12/II (1743)
Georg Philipp Telemann (1681–1767)
 Sonata V G-Dur (1739)
Luigi Boccherini (1743–1805)
 Streichquartett c-moll op. 2/I (1761)
Joseph Haydn (1732–1809)
 Streichquartett d-moll op. 9/IV (1769)
 Streichquartett G-Dur op. 33/V (1781)

CASAL QUARTETT

Rachel R. Späth, Violine
 Daria Zapp, Violine
 Markus Fleck, Viola
 Andreas Fleck, Violoncello

19.00 Uhr, Ovidgalerie, Neue Kammern Sanssouci
 Das Ensemble präsentiert den historischen Quartettsatz von Streichinstrumenten des berühmten Geigenbauers Jakob Stainer.

Das Streichquartett gilt als die perfekte Form der Kammermusik und war bis ins 20. Jahrhundert zeitweilig so standardisiert auf Empfängen vertreten, dass Einladungskarten mit dem erläuternden Hinweis »Kein Streichquartett« gedruckt wurden. Richtig spannend ist es, einmal vom Barock ausgehend, Zeuge der Geburt dieser klassischen Gattung zu werden. Diesen Geniestreich ermöglicht das Schweizer Casal Quartett, »dynamisch, elegant, sagenhaft gut abgestimmt und an den nötigen Stellen mit aller gebotenen Ruppigkeit« (FAZ). Für Potsdam hat das Ensemble einen kostbaren Satz von echten Stainer-Instrumenten im Reisekoffer. Im Laufe eines Konzerts fährt es die entscheidenden europäischen Stationen wie italienische Sonata und französisches Quatuor ab, bis es vor der Haustür des jungen Joseph Haydn steht. Der setzt gerade an, um mit seinem Opus 9 Musikgeschichte zu schreiben. Und siehe da: So frisch und neu können diese Quartette klingen, dass man gar nicht genug kriegen kann.



Starting from baroque one can go on an exciting journey and witness the emergence of the string quartet. This stroke of genius is made possible by Swiss Casal Quartett. The ensemble brings its set of valuable Stainer instruments to Potsdam. During the concert they visit decisive European destinations such as the Italian sonata and the French quatuor until they reach the home of young Joseph Haydn who is just about to write musical history with his Opus 9. Suddenly these quartets are fresh and new. You won't be able to get enough.

Freitag Schlosskonzert
19. Juni Konzertsaal Marmorpalais
20.00 Uhr Neuer Garten

LOB DER VIELSAITIGKEIT

Freizeitvergnügen bei Fürst Nikolaus – den Baryton am Hals packen



Konzertsaal Marmorpalais
Neuer Garten

Barytontrios von

Andreas Lidl (18. Jahrhundert)
Luigi Tomasini (1741–1808)
Joseph Haydn (1732–1809)
Johann Georg Albrechtsberger (1736–1809)

Riccardo Minasi, Violine, Viola
Vittorio Ghielmi, Baryton
Marco Ceccato, Violoncello

Stellen Sie sich vor: Ein schöner Nachmittag in Schloss Eszterháza, die Regierungsgeschäfte für's Erste erledigt, eine Tasse Tee steht bereit – was erquickt da mehr die Sinne des Fürsten Nikolaus I. von Esterházy, als ein Stündchen in Muße der Kammermusik zu widmen. Das tat er mit Vorliebe an einem heute ausgestorbenen Instrument, dem Baryton, das – einem Cello nicht unähnlich – neben Streich- auch Zupfsaiten hatte. So lang waren die Tage und so gerne spielte Fürst Nikolaus, dass er sich 150 Trios von seinem Kapellmeister Haydn komponieren ließ, der dann gleich neben ihm Platz nehmen durfte. Zum Barytonspieler, dem bekannten italienischen Gambisten Vittorio Ghielmi, gesellen sich noch zwei Kollegen des Ensembles Musica Antiqua Roma, um die entspannte Atmosphäre nachmittäglichen Musizierens in Eszterháza nach Potsdam zu holen.



Imagine: a beautiful afternoon at Eszterháza palace. The government affairs have been dealt with and a nice cup of tea is ready. What could be more reinvigorating for Prince Nikolaus' spirits than dedicating an hour to chamber music. He very much enjoyed it and his preferred instrument was the baryton, an instrument that has become extinct since then. Not unlike a cello, it had two kinds of strings that were both swept and plucked. The days were long and the instrument was much loved, so Prince Nikolaus had 150 trios composed by his court composer Joseph Haydn who also had to join the performances. Our barytonist, well known Italian gambist Vittorio Ghielmi, is joined by two colleagues from the ensemble Musica Antiqua Roma. Join them when they bring the relaxed atmosphere of a musical afternoon in Eszterháza to Potsdam.

G

Freitag Führung
19. Juni Pfaueninsel
16.00 Uhr Susanne Fontaine
 Treffpunkt: Fährhaus Pfaueninsel,
 inselseitig
 (max. 30 Personen)

EIN PARADIES AN DER HAVEL
*Ein Spaziergang
 über die Pfaueninsel*

Schlosskonzert **Freitag**
 Raffaelsaal **19. Juni**
 Orangerie Sanssouci **20.00 Uhr**

EINE KLEINE NACHTMUSIK

Nicht allein zum Schlafen da – Wiener Ausflüge ins dunkle Reich

Joseph Haydn (1732 - 1809)
 Divertimento G-Dur, Hob II:G1
 Divertimento Es-Dur, Hob II:21 (»Abendmusik«)
Wolfgang Amadeus Mozart (1756 - 1791)
 Serenade Nr. 13 G-Dur, KV 525
 (»Eine kleine Nachtmusik«)
 Divertimento D-Dur Nr. 11, KV 251
 (»Nannerl-Septett«)

ENSEMBLE MODERNTIMES_1800
Christian Binde, Martin Schöpfer, Horn
Julia Moretti, Magdalena Karolak, Oboe
Ilia Korol, Piroska Batori, Violine
Pablo de Pedro, Wolfram Fortin, Viola
Gyöngy Erödy, Violoncello
Jan Krigovsky, Kontrabass
 Leitung: **Julia Moretti** und **Ilia Korol**

»Nachtmusiken sind hier [in Wien] so häufig, als unter dem schönsten italienischen Himmel. Bald sind es ganze Gesellschaften von Sängern, bald rauschende Instrumentalmusik, bald auch die einzelne Flöte oder Mandoline, welche Ihnen beim nach Hause gehen aus den stillen Straßen entgegenschallen und bald einen Kreis von Zuhörern um sich versammeln, welche mit aller Schnelligkeit ihr Lager verlassen und herzuströmen.« (Der neue teutsche Merkur, 1799). Das Licht der Aufklärung wäre wohl nicht zu begreifen ohne die Sphäre der Nacht. Das 2003 gegründete Tiroler Ensemble Moderntimes_1800 hat sich auf die Suche nach berühmten Serenaden, Divertimenti und Nachtmusiken aus Wien gemacht. Und die berühmte »Kleine Nachtmusik« erfährt in diesem Umfeld aufs Neue ihre eigentliche Bedeutung.



Moderntimes_1800

The enlightenment can not be comprehended without considering the sphere of the night. A new generation forms at the end of the 18th century and prepares a world of ideas for romanticism. The Tyrolean Ensemble Moderntimes_1800 was founded in 2003 and has been looking for famous serenades, divertimenti and night music pieces. Haydn and Mozart composed such pieces for wind instruments that were performed with the sureness of a sleepwalker – and in this context, the world famous »little night music« has its proper denotation.

österreichisches kulturforum^{ber}



Sonnabend
20. Juni
Einlass ab
14.45 Uhr
Beginn
15.00 Uhr

OpenAir im Schlosspark
In und um das Belvedere
auf dem Pflingstberg

WIENER MELANGE

Hereinspaziert: Der Wiener Prater – Himmel auf Erden für jung und alt



Das Flair der alten Donaumonarchie als dreistündiges Freiluftvergnügen, rund um das grandiose Belvedere-Schloss auf dem Pflingstberg. Vom Großen Braunen für die Erwachsenen bis zum Karussell für die Kinder, vom Stehgeiger mit

Omis Lieblingsmelodien bis zum Krachmandelstand für die Enkel.

Wien bleibt einfach Wien, selbst wenn es nie so war.

DIE ATTRAKTIONEN

IM RONDELL DER LAUBENGÄNGE

Gemächlich dreht das große historische Karussell seine Kreise und lädt zu einer kleinen Rundfahrt ein. Die Besonderheit bei dieser zauberhaften Praterattraktion: Die Musik dazu wird live von Musikern gespielt und der Rundlauf von Hand angetrieben. Erwachsene und Kinder suchen sich einen der Stühle inmitten der fantasievollen Dekoration – die nächste Fahrt beginnt.

AM POMONATEMPEL

Der echte Wiener Praterkasperl bringt sein Marionettentheater nach Potsdam! Ohne diesen frechen Hanswurst, der dem Würstlprater seinen Namen gab, und seine tatkräftigen Freunde wäre der Wiener Prater undenkbar. Kinder aufgepasst!

AUF DER WASSERBÜHNE

Wiener Facetten

Eine Schrammelformation aus Musikern der Wiener Symphoniker spielt ein Programm von Haydns Klassik über Johann Strauß bis zum neuen Wienerlied, gewürzt mit der lebenslustigen Wiener Spielfreude und angereichert mit vielen Anekdoten – alle Wiener Facetten eben.

Max Dobrovich, Eva-Maria Kabas, Violine Martin Ortner, Viola, Kontragaritarre, Gesang | Christian Ladurner, Viola, Kontragaritarre, Gesang, Mandoline, Arrangements | Martin Kabas, Kontrabass, Akkordeon

Hotel Palindrone

Aus dem Hier und Jetzt der Donaume-tropole entstammt das Ensemble Hotel Palindrone, ein Kind der jungen Wiener Musikszene. Ihr unangepasster Stil katalpultiert die Musik der Alpenregion in die Moderne, mit Folk-Instrumenten und Jodlern. Ein übermütiges Abschlusskonzert, das jung und alt gleichermaßen begeistern wird.

Albin Paulus, Klarinette, Maultrommeln, Dudelsäcke (Bock, Sackpfeife), Flöten, Bombarde, Fujara, Baritonsaxophon, Gesang & Jodeln | Stephan Steiner, Geige, Bratsche, Drehleier, Diatonisches Akkordeon, Nyckelharpa, Gesang | John Morrissey, Mandola, Bouzouki, Gitarre, Gesang



WIENER MELANGE

WAS SIE AUSSERDEM ERWARTET

Laubengänge: Eine Bastelstube für junge Besucher. Bastelt Euch selbst eine Haydnperücke oder einen Habsburger Fächer.

Leselaube: Kurzweilige Lesung von Texten aus Haydns Feder und aus dem alten Wien.

Flanierend auf dem Pflingstberggelände: Umherziehende Gaukler und der historische Drehorgelspieler.

Führungen durch das Gebäude und das Areal des Belvedere auf dem Pflingstberg werden von den Führern des Fördervereins Pflingstberg angeboten.

KULINARIA

Auf den Balustraden des Belvederes und in den Kabinetten der Aussichtstürme: Es erwartet Sie ein Wiener Kaffeehaus mit Stehgeiger und typisch österreichischen Kaffee- und Kuchenspezialitäten.

Auf dem Gelände: Würstlbraterei und fantasievolle Stände mit Zuckerwaren wie Krachmandeln und Liebesäpfel. Da wird einem das Lebkuchenherzlerl vor Wonne knusprig. Greifen Sie zu!

WICHTIGE INFORMATION

Es stehen keine Parkmöglichkeiten zur Verfügung. Beachten Sie bitte die Parkhinweise mit Shuttlemöglichkeiten unter www.musikfestspiele-potsdam.de.



Experience the Danube monarchy's special flair and visit our open-air entertainment all around Belvedere on Pflingstberg. There's a »großer Brauner« (coffee with a little milk) for the grown-ups and a carousel for children. While Gran is listening to the violinist playing her favourite tunes, the grandchildren love the sweet almonds. Vienna will remain Vienna, even though it has never been like that...

For an English compendium of all the attractions, please visit our website: www.musikfestspiele-potsdam.de

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Pflingstberg in Potsdam e.V.



Sonnabend
20. Juni
20.00 Uhr

Schlosskonzert
Tanzsaal
Schloss Babelsberg

SPÄTE HYMNE, FRÜHER ZORN

Ein Kommen und Gehen: Haydns Bilanz, Beethovens Eigensinn

In the 1960s and 70s, the appearance of Nikolaus Harnoncourt was considered a revolution in the world of classical music. Four of his companions and principals of the Ensemble Concentus Musicus Wien that he had founded, formed Quatuor Mosaiques in 1985: Erich Höbarth and Andrea Bischof play the violin, Anita Mitterer plays the viola and Christophe Coin plays the violoncello. Their combination of historically authentic interpretations and radically dusting the classics has won them the highest awards and caused sensations everywhere. Many new audiences discovered their love for Haydn's very own invention. Here the ensemble serves Haydn's last quartets with early pieces by his student Beethoven. An intriguing combination that offers a new look at the makings of Viennese Classicism. Expect the unexpected!

Joseph Haydn (1732–1809)
Streichquartett C-Dur op. 76/III («Kaiserquartett»)
Streichquartett d-moll op. 103

Ludwig van Beethoven (1770–1827)
Streichquartett e-moll op. 59/II («Rasumowsky»)

QUATUOR MOSAÏQUES
Erich Höbarth, Violine
Andrea Bischof, Violine
Anita Mitterer, Viola
Christophe Coin, Violoncello

Als eine Revolution in der klassischen Musik galt das Auftreten Nikolaus Harnoncourts in den sechziger und siebziger Jahren. Aus der Mitte des von ihm gegründeten Ensembles Concentus Musicus Wien haben sich vier seiner Wegbegleiter und Stimmführer 1985 zum Quatuor Mosaiques formiert: Erich Höbarth und Andrea Bischof an der Violine, Anita Mitterer an der Bratsche und Christophe Coin am Violoncello. Durch ihre Verbindung von historischem Ansatz in der Interpretation und radikaler Entstaubung der Klassiker der Streichquartettliteratur hat das mit höchsten Preisen ausgezeichnete Quatuor Mosaiques seither für Furore gesorgt. Nicht zuletzt haben die vier Musiker für diese ureigene »Erfindung« Joseph Haydns auch viele neue Liebhaber gewonnen. Hier stellen sie die letzten Quartette Haydns den frühen Würfeln seines Schülers Beethoven gegenüber und sorgen für überraschende Einblicke in die Werkstatt der Wiener Klassik. Es fallen Späne!



Quatuor Mosaiques

österreichisches kulturforum^{ber}

Sonnabend
20. Juni
18.00 Uhr

Gartenführung
Park Babelsberg
Gerhard Vondruska
Treffpunkt: Eingang
zum Schloss Babelsberg
(max. 30 Personen)

ODE AN FLORA UND POMONA
(Szenische Führung)
Der »grüne Fürst« und seine
poetische Schöpfung Babelsberg

OpenAir im Schlosspark
Kreuzgang
Friedenskirche Sanssouci

Sonnabend
20. Juni
20.00 Uhr

KREUZGANGSERENADE

Jubiläumsgrüße alle 100 Jahre – Haydn und seine Gratulanten

Joseph Haydn (1732–1809)
Klaversonate Nr. 47 h-moll, Hob.XVI:32

»Hommage à Haydn«
Sechs Stücke für die Jahrhundertfeier
von Haydns Tod 1909 von
Reynaldo Hahn, Paul Dukas,
Charles-Marie Widor, Vincent d'Indy,
Maurice Ravel, Claude Debussy

Ein Stück für die Jahrhundertfeier
von Haydns Tod 2009 für Klavier solo (UA)
Alex Nowitz (*1968)

Préludes...und Fantaisie
Claude Debussy (1862–1918) trifft
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Vladimir Stoupel, Klavier

19.00 Uhr, Kaminzimmer der Superintendentur
Einführung: Komponisten im Gespräch mit
Carsten Hinrichs

Als sich 1909 Haydns Todestag zum 100. Mal jährte, kam einer französischen Musikzeitschrift die Idee, einen musikalischen Jubiläumsstrauß zu binden. Maurice Ravel, Claude Debussy, Vincent d'Indy, Charles Marie Widor – die Crème de la Crème Frankreichs steuerte auf Grundlage der Tonbuchstaben H-A-D-D-G je ein Sätzchen zu der abwechslungsreichen Suite bei und dankte dem Wiener Klassiker mit ihrer »Hommage à Haydn«. Warum nicht im Jahr 2009 einen zeitgenössischen Komponisten ebenfalls um ein Stück bitten, das – in reizvoller Gegenüberstellung mit Haydns Musik – den zart beleuchteten Kreuzgang in Serenadenmanier verzaubern wird?



Friedenskirche Sanssouci

To honour the first centenary of Haydn's death in 1909 a French music magazine came up with a special celebration. The country's leading composers were asked to put together a memorial piece. Maurice Ravel, Claude Debussy, Vincent d'Indy, Charles Marie Widor – these top French composers all contributed to the varied suite based on the tonal letters H-A-D-D-G and thus expressed their gratitude to the Viennese classicist. Why not ask a contemporary composer for a similar contribution in 2009? Experience how the new piece celebrating the master sound along his own music. It will surely enchant the beautifully lit cloister.

Führung
Friedenskirche Sanssouci
Adelheid Pupka
Treffpunkt:
Grünes Gitter
(max. 25 Personen)

Sonnabend
20. Juni
18.00 Uhr

**EIN GOTTESHAUS IM
ITALIENISCHEN STIL**
Eine Führung in und um die Friedens-
kirche im Park Sanssouci

Sonnabend Fürstliches Vergnügen
20. Juni Pflanzenhalle
Einlass ab Orangerie Sanssouci
19.30 Uhr

KAISERLICHER MASKENBALL

So tanzt Wien zu Karneval – auf dem Redoutenball in der Hofburg



»Diesen Abend [Sonntag, den 7. Jan. 1748] haben sich die Carnevals- oder Faschings-Lustbarkeiten in dem hierzu erbauten prächtigen Redouten-Saal an der kais. Burg angefangen, wobey sich eine große Menge Masken eingefunden hat, welche in allem zu sattsamen Vergnügen bedienet worden.«

Welch Glücksfall, dass dem Wiener Hof die großen Barockopern irgendwann zu teuer wurden. 1748 ließ Kaiserin Maria Theresia den großen Saal für die Maskenbälle (=Redouten) zu Karneval freigeben. Die Wiener Gesellschaft traf sich gern in diesen Räumen der erlauchten Hofburg, um unerkannt zu tanzen und Klatsch auszutauschen. Neue Menuette und Deutsche Tänze bestellte die Hoftheaterleitung zum kaiserlichen Karneval immer nur bei namhaften Komponisten, wie Joseph Haydn, Mozart und Beethoven.

Erleben Sie in der prachtvoll dekorierten Pflanzenhalle der Orangerie Sanssouci eine rauschende Ballnacht lang den Zauber eines galanteren Zeitalters und seine elegante Art, sich zu amüsieren. Hinter der Maske verborgen streift man die Alltagspersönlichkeit ab und genießt es, sich in den Fluss des geselligen Treibens fallen zu lassen. Dem einleitenden Konzert folgen Lustbarkeiten wie kleine Schauspiele, amüsante Gesangstücke und die neusten Tänze. Es fehlt natürlich nicht an erlesenen Speisen und Erfrischungen, gereicht von eifertiger Dienerschaft. Nehmen Sie inmitten der vornehmsten Wiener Familien teil an dieser Reise in Haydns Welt.

DAS KONZERT:

Galantes und Tänzerisches von **Joseph Haydn**,
Wolfgang Amadeus Mozart, **Joseph Martin Kraus**
und **Ludwig van Beethoven**

ENSEMBLE MODERNTIMES_1800

Leitung: **Ilia Korol**

DER BALL:

INCANTO Erlebniskunst

Masken & Ausstattung: **Marén Söhnlein**
Künstlerische Leitung: **Lidia Buonfino**
Lichtdesign und Technik: **Knut Radowski**
Flying Dinner: **Seminaris SeeHotel Potsdam**



KAISERLICHER MASKENBALL

WICHTIGE HINWEISE:

Der Kartenpreis versteht sich inklusive aller Speisen und Getränke!

Die Bedingung für die Teilnahme am Kaiserlichen Maskenball ist Gala-Kleidung und das Tragen einer Maske. Wünschenswert ist eine historische Kostümierung oder eine fantasievolle Annäherung daran.

Am Einlass werden Sie die Möglichkeit haben, sich eine Maske zu leihen. Das Atelier »Maskenzauber & Erlebniskunst« aus Berlin bietet eine große Auswahl prunkvoller Masken für eine Verleihgebühr zwischen 8,- und 30,- € an:

»Maskenzauber & Erlebniskunst«

Atelier Marén Söhnlein
Tel. 030-50346878 | Email: m@skenzauber.de
www.maskenzauber.com

TANZWORKSHOP

Für alle, denen die Grundschritte eines Menuetts oder eines Deutschen Tanzes gerade nicht geläufig sind, bietet die Tanzmeisterin **Catrin Smorra** eine Woche zuvor einen 4-stündigen Workshop an. Anmeldung erforderlich!

Zeit: Sonntag, den 14. Juni 2009,
10.00 Uhr – 14.00 Uhr
Ort: Nikolaisaal Potsdam | Unkostenbeitrag: 25,- €
(Mindestteilnehmerzahl: 16 Personen)
Anmeldung über die Ticket-Galerie
Nikolaisaal Potsdam bis zum 6. Juni 2009
Tel. (0331) 28 888 28 oder
Email: service@musikfestspiele-potsdam.de



Experience the magical charm and splendour of a more gallant age and rediscover how people used to entertain themselves. Hidden behind a mask you are invited to join our Imperial masked ball.

*For further details in English, please visit our website:
www.musikfestspiele-potsdam.de*

ENTDECKEN SIE DAS PARADIES

EINZIGARTIGE GARTENKUNST RUND UMS JAHR:

Mit einer Jahreskarte
Freiwilliger Parkeintritt erleben
Sie 12 Monate Gartengenuss
für nur 12 € – und tragen
zum Erhalt der Potsdamer
Parklandschaft bei.

INFORMATIONEN

UND BESTELLUNG:

Besucherzentrum
an der Historischen Mühle
Telefon 0331.96 94-202
besucherzentrum@spsg.de
www.spsg.de



STIFTUNG
PREUSSISCHE SCHLÖSSER UND GÄRTEN
BERLIN-BRANDENBURG



Organisation der
Vereinten Nationen für
Bildung, Wissenschaft,
Kultur und Kommunikation



Schlösser und Parks
von Potsdam und Berlin
aufgenommen in die Liste
des UNESCO-Welterbes 1990

Schlosskonzert
Palmensaal
Neuer Garten
Sonntag
21. Juni
16.00 Uhr

FLÖTE AUF SPAZIERGANG

Im Biedermeier kann man mit dem Stock getrost auf alles pfeifen

Antal Heberle (um 1800)
Sonate brillante für Csakan solo (1810)

Ernest Krähmer (1795–1837)
Introduction, Variations et Polonaise op. 6 (1822)
Variations brillantes op. 18 (1829)

Johann Baptist Hunyady (1807–1865)
»National Ungarische« aus op. 2
für Csakan solo (1824)
Concert-Polonaise op. 14

János Lavotta (1764–1820)
»Ungarische Nationaltänze« (ca. 1800)
und »Honi emlék« (Heimaterinnerungen)
für Pianoforte solo

Siri Rovatkay-Sohns, Csakan, »Spazierstockflöte«
Lajos Rovatkay, Tafelklavier
Hanjo Kesting, Rezitation

Giraffenklavier, der Baryton (vgl. Konzert 14) und der Csakan: Musikalische Fossilien aus einer Zeit, als aus Experimentierfreude an allen Ecken und Enden des Instrumentariums kräftig gefeilt wurde. Der Csakan, ein Spazierstock, der dank Bohrung und Mundstück am oberen Ende sowohl beim rüstigen Ausschreiten in die neu entdeckte Natur, als auch gleich beim Musizieren in derselben zu verwenden war, hatte seine größte Verbreitung um 1800 in der Habsburger Monarchie. Den Wunsch nach Sorglosigkeit und Promenaden in der Natur erfüllt auch seine Musik: Leicht, sanglich und beschwingt.

Siri Rovatkay-Sohns, am Tafelklavier begleitet von ihrem Mann Lajos Rovatkay, flanirt mit den Zuhörern musikalisch durch das Biedermeier. Hanjo Kesting garniert die Musik mit wissenswerten Kommentaren über diese Kuriosa und ihre Zeit.



The giraffe piano, the baryton (comp. No. 14) and the Csakan. They seem like musical fossils from an age when people loved experimenting on all aspects of constructing musical instruments. The Csakan, a walking stick that had been drilled into and equipped with a mouth-piece at the top end, could lend its support when walking in rediscovered nature and could also be used for spontaneous al fresco music making. It had its widest use round about 1800 within the Habsburg monarchy. Its music fulfilled the longing for carefree promenading: spirited, airy and singable. Siri Rovatkay-Sohns, accompanied on the virginal by her husband Lajos Rovatkay takes the audience on a musical stroll through the Biedermeier. Hanjo Kesting garnishes the music with facts, anecdotes and remarks about these musical curiosities and their age.

DER MUSIKALISCHE KÖNIG

Friedrich Wilhelm II. und die Musik

Führung
Marmorpalais Neuer Garten
Dagmar Götze
Sonntag
21. Juni
14.00 Uhr

Treffpunkt: Eingang Marmorpalais
(max. 20 Personen)

Sonntag Schlosskonzert
21. Juni Schlosstheater
17.00 Uhr Neues Palais von Sanssouci

HAYDN & FRIENDS

Ein Konzert wie daheim bei Haydns – lauter Freunde und Kollegen



His contemporaries saw Haydn as a humble and loveable man, following the ideal of the age. Those who suspect he might have been somewhat simple-minded should look closely at the clever irony of his compositions. Be that as it may: his musical path from Rohrau to London is lined with friends and colleagues who liked, loved and admired him: the Mozarts, Salzburg acquaintances of his brother Michael Haydn, Luigi Tomasini, a colleague at the Esterházy's court or his Viennese friend Pavel Wranitzky. Imagining how Haydn might have played with and composed for these musicians inspired the idea for a concert that brings these illustrious names together once more. Chamber music with a very friendly touch indeed. Italian ensemble Musica Antiqua Roma and their Primus Riccardo Minasi use their charms and their instruments to bring back the friendly feeling.

Leopold Mozart (1719–1787)
»Frosch-Parthia« für Violine, Violoncello und Bass
Pavel Wranitzky (1756–1808)
Trio für Violine, Viola und Violoncello Es-Dur
op.17/II
Luigi Tomasini (1741–1807)
Streichquartett d-moll, K.10
Barytontrio G-Dur, K.27
Joseph Haydn (1732–1809)
»Cassatio« (Divertimento) für zwei Violinen, zwei
Violoncello G-Dur, Hob.II:2

MUSICA ANTIQUA ROMA
Riccardo Minasi, Ayako Matsunaga, Violine
Teresa Ceccato, Viola
Marco Ceccato, Violoncello
Vittorio Ghielmi, Baryton

Seinen Zeitgenossen galt Haydn als ausnehmend liebenswürdiger und bescheidener Mann, ganz im Ideal der Epoche. Den leisen Verdacht, er könne ein ziemlich schlichtes Gemüt besessen haben, erstickt die ausgefuchste Ironie seiner Kompositionen schon im Ansatz. Wie dem auch sei: Der musikalische Weg von Rohrau nach London ist gesäumt von Freunden und Kollegen, die ihn herzlich verehren: die Mozarts aus Bruder Michael Haydns Salzburger Umfeld, Luigi Tomasini, Kollege am Hof der Esterházy oder der Wiener Freund Pavel Wranitzky. Dass Haydn mit diesen Musikern gespielt und für sie komponiert haben könnte, inspiriert zu einem Konzert, das diese erlauchten Namen musikalisch wieder vereint, Kammermusik mit freundschaftlichem Unterton sozusagen. Das italienische Ensemble Musica Antiqua Roma mit seinem Primus Riccardo Minasi lässt seinen Charme und seine Streichinstrumente spielen.

Sonntag Vortrag
21. Juni Marquis-d'Argens-Wohnung
15.30 Uhr Neues Palais von Sanssouci
Dr. Jürgen Luh
(max. 30 Personen)

KRÄFTESPIEL IN EUROPA
Der Siebenjährige Krieg und
das schwierige Verhältnis
Preußen-Habsburg

Potsdams Historische Mitte Sonntag
Nikolaisaal 21. Juni
Potsdam 20.00 Uhr

EIN SOMMERNACHTSTRAUM

Am Mittsommerabend kann alles passieren – sogar die Lesung kriegt Flügel

Klaus Maria Brandauer liest aus

William Shakespeare (1564–1616)
»Ein Sommernachtstraum«
in der Übersetzung von Friedrich Schlegel
und Ludwig Tieck

Das GrauSchumacher Piano Duo spielt
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)
Bühnenmusik zu Shakespeares
»A Midsummer Night's Dream«

Klaus Maria Brandauer, Lesung
Andreas Grau, Götz Schumacher, Klavier

Das Nachtthema des Wochenendes mündet in eine der großartigsten und zärtlichsten Hymnen an die Nacht – die Schauspielmusik von Geburtstagskind Felix Mendelssohn Bartholdy zu Shakespeares »A Midsummer Night's Dream«. Die Ouvertüre schrieb er schon mit 17 Jahren. Die Uraufführung der vollständigen Bühnenmusik im Schlosstheater des Neuen Palais' 1843 zeigte, dass Mendelssohn die Übertragung der zwielichtigen Elfenwelt in Töne kongenial gelungen war. Sie hat ihn weltberühmt gemacht. Burgschauspieler Klaus Maria Brandauer schlüpft am Mittsommerabend 2009 in sämtliche Rollen des Dramas und lässt die Illusionen und Sinnverwirrungen, die Puck und Oberon an vier liebeskranken, jungen Athenern anrichten, wieder lebendig werden. Das GrauSchumacher Piano Duo zaubert zu diesem Feuerwerk der Schauspielkunst den erforderlichen Klangraum. Achtung, es wird gezaubert!



Klaus Maria Brandauer

Night-time! The weekend's theme culminates in one of the most magnificent and affectionate hymns to the night-time – the music Felix Mendelssohn Bartholdy composed for Shakespeare's »A Midsummer Night's Dream«. During midsummer night 2009 academy award nominee Klaus Maria Brandauer takes on all parts and makes the various illusions and confusions Oberon and Puck create for the young Athenians come to life again. It's a kind of magic...!

österreichisches kulturforum™

 Förderverein
der Musikfestspiele
Potsdam Sanssouci e.V.



Schlosskonzert
Ovidgalerie
Neue Kammern Sanssouci

Dienstag
23. Juni
20.00 Uhr

STURM IM WASSERGLAS

Komponisten auf der Suche nach leidenschaftlichem Ausdruck

Domenico Scarlatti (1685–1757)
Zwei Sonaten

Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)
Sonate e-moll, Wq. 59/V
Rondo c-moll, Wq. 59/IV

Joseph Haydn (1732–1809)
Sonata Nr. 47 h-moll, Hob.XVI:32
Sonata Nr. 33 c-moll, Hob.XVI:20
Andante con variazioni f-moll, Hob.XVII:6
(»Un piccolo divertimento«)

Kristian Bezuidenhout, Hammerklavier



Kristian Bezuidenhout

Im 18. Jahrhundert beginnt es in der Musik zu gären – doch nicht Unzufriedenheit ist der Grund. Komponisten wie Domenico Scarlatti in Spanien und vor allem Carl Philipp Emanuel Bach in Potsdam und später Hamburg brechen mit der barocken Formelhaftigkeit und suchen neue Ausdruckswege: Sprunghaftigkeit, freies Fantasieren und wehmütige Tonarten sind ihr Credo. Das bleibt auch in Österreich nicht ungehört. Abgesichert vom Hofdienst probiert Kapellmeister Haydn musikalische Effekte und ihre Wirkung auf das Publikum aus. Doch bläst er in dieser oft als »Sturm und Drang« bezeichneten Phase nicht nur mit Sinfonien zum Gefecht, sondern wie Scarlatti und C.P.E. Bach besonders gerne mit Klaviersonaten – dramatische Mollausbrüche inklusive. Der in Südafrika geborene Hammerklaviervirtuose Kristian Bezuidenhout widmet sich einem Sturm der Musikgeschichte, der von der Klaviertastatur aus das alte Barock vom Tisch gefegt hat.

Something is brewing in 18th century music – but it has nothing to do with dissatisfaction. Protected by his position as a courtier, Haydn experiments with musical effects and how his audiences respond to them. However, during this period, often referred to as »Sturm und Drang« symphonies are not his only calls for battle, he, just like D. Scarlatti and C.P.E. Bach much enjoys playing with piano sonatas. South African born pianoforte virtuoso Kristian Bezuidenhout addresses a storm that formed on the keyboards of the pianos and ultimately swept away old baroque styles.

L

DER KÖNIG ALS MUSIKER
Eine Führung mit Musikbeispielen

Führung
Schloss Sanssouci
Berit Gloede

Dienstag
23. Juni
18.00 Uhr

Treffpunkt: Eingang
zum Schloss im Ehrenhof
(max. 30 Personen)

STILBRUCH

Das Kulturmagazin.

Moderation Petra Gute

DONNERSTAGS
22:05 UHR

www.rbb-online.de/stilbruch

OpenAir im Schlosspark
Belvedere
auf dem Klausberg

Mittwoch
24. Juni
19.00 Uhr

HAYDN IN DER NATUR

Lies dich frei – das 18. Jahrhundert entdeckt die frische Luft

Lesung aus
Gottfried van Swietens Libretto
zu Haydns Oratorien »Die Schöpfung«
und »Die Jahreszeiten«

Briefe und Werke von Joseph Haydn,
Salomon Gessner, Ewald von Kleist,
Schmidt von Werneuchen, u.a.

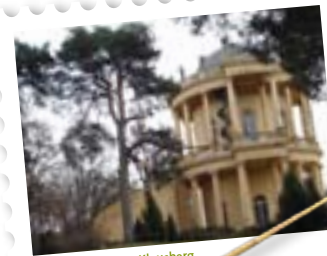
mit Musik für Alphorn solo

Klaus Büstrin, Lesung
Andreas Böhlke, Alphorn

Bei Regen findet
die Lesung in der Pflanzhalle
der Orangerie Sanssouci statt.

Die Aufklärung führt im 18. Jahrhundert zu einer Entdeckung der Natur. Nicht nur ein neues Gartenideal entsteht daraus – der möglichst ungezähmt wirkende Englische oder Landschaftsgarten – auch die Malerei und selbst die Literatur lenken den Blick des Menschen ausgiebig auf das Erlebnis ursprünglicher Natur. Das friderizianische Belvedere auf dem Klausberg ist der richtige Ort, um in einer Lesung mit Musik dieser neuen Naturanschauung nachzugehen und dem Echo, das sie in Texten des 18. Jahrhunderts hinterlassen hat. Und welches Instrument wäre wohl besser geeignet, in Weite zu schwebeln, als das Alphorn?

In the 18th century, the age of enlightenment leads to a rediscovery of nature. Not only is a new gardening ideal being developed – the seemingly untamed English or landscape garden – painting and even literature turn people's attention towards experiencing primordial nature. Frederick's Belvedere on Klausberg is the perfect location for pursuing this new view on nature. Listen to the echoes it left in 18th century writings. What instrument would be better suited to bringing about the indulgence in expanse and open space than the alphorn?



Belvedere auf dem Klausberg



Hier spielt die Klassik.

92.4

KULTURradio^{rbb}

KÜNSTLICH NATÜRLICH...
... und natürlich künstlich:
Von den friderizianischen
Nutzgärten zum Potente-Stück

Gartenführung
Klausberg Park Sanssouci
Sven Hannemann

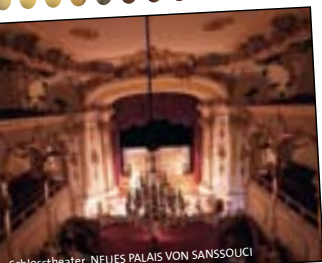
Mittwoch
24. Juni
17.00 Uhr

Treffpunkt: Belvedere
auf dem Klausberg
(max. 30 Personen)

Donnerstag
25. Juni
19.30 Uhr
Oper im Schlosstheater
Schlosstheater
Neues Palais von Sanssouci

PREMIERE: »L'INFEDELTÀ DELUSA«

Haydns »Cosi« – ein Juwel des komödiantischen Musiktheaters



Schlosstheater NEUES PALAIS VON SANSSOUCI

Burleske Oper in 2 Akten von
Joseph Haydn (1732-1809)
nach einem Libretto von **Marco Coltellini**
mit internationalem Sängensemble

CAPELLA AUGUSTINA

Musikalische Leitung: **Andreas Spering**
Regie: **Jakob Peters-Messer**
Ausstattung: **Markus Meyer**

Eine gemeinsame Produktion der
Musikfestspiele Potsdam Sanssouci
mit der **Potsdamer Winteroper** und dem
Staatstheater Wiesbaden

18.30 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
Einführung: **Dr. Harald Haslmayr**,
Kunstuniversität Graz

Deutschlandradio Kultur
in Berlin und Potsdam auf 89,6

Maria Theresia

Oper im Schlosstheater
Schlosstheater
Neues Palais von Sanssouci
Freitag
26. Juni
19.30 Uhr

»L'INFEDELTÀ DELUSA« (Die vereitelte Untreue)

Haydns »Cosi« – ein Juwel des komödiantischen Musiktheaters

18.30 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams
im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

Für den Besuch Kaiserin Maria Theresias scheute
Fürst Nikolaus I. von Esterházy keine Mühen. Zwei
Opern wurden gegeben, das ernste Fach deckte
die Marionettenoper »Philemon und Baucis« ab
(vgl. auch Nr. 5, 8 und 10), den Auftakt bildete aber
eine Burleske: Die Opera buffa »L'infedeltà delusa«
(Die vereitelte Untreue) mit einem abschließenden
Maskenball im Schloss. Die Kaiserin war hingeris-
sen von der Qualität des Musiktheaters am Hof der
Esterházy. Kein Wunder, hatte der Fürst mit Joseph
Haydn einen der berühmtesten Komponisten
Europas in seinen Diensten. Doch obwohl beide
Opernhäuser auf Schloss Eszterháza kostenlos
zu besuchen waren, verhinderte die Lage abseits
eines großen Musikpublikums Haydns Erfolg als
Opernkomponist. Dass er aber durchaus auf der
Höhe der Zeit und mit allen Strömungen vertraut
war, belegt sein quirliger Zweiakter »L'infedeltà de-
lusa« (siehe auch Nr. 29 und 33).

Prince Nikolaus I. did not spare any efforts when the empress Maria Theresia visited his palace. Two operas were staged. More serious and important themes were dealt with by the marionette opera »Philemon und Baucis« (comp. Nos. 5, 8 and 10). However, the festivities began with a burlesque: the opera buffa »L'infedeltà delusa« (the thwarted infidelity) which was then followed by a masked ball in the palace. The empress was impressed by the high quality musical theatre at the Esterházy court. No wonder, the prince had one of Europe's most famous composers at his service: Joseph Haydn. (see also Nos. 29 and 33)





Ob einfach himmlisch
oder glatt vergeigt
lesen Sie ganz klassisch
in den PNN.

Jetzt kennen lernen
unter **0331/23 76-100**
oder **www.pnn.de**



Wir sind Potsdam.

Schlosskonzert **Freitag**
Palmensaal **26. Juni**
Neuer Garten **20.00 Uhr**

PREUSSISCHE KOMPLIMENTE

Ein Gipfeltreffen in Noten bei Friedrich Wilhelm II.

Luigi Boccherini (1743–1805)
Streichquartett G-Dur op.44/4 G 223
(»La Tirana Española«, 1792)
Gitarrenquintett Nr. 3 B-Dur, G447 (ca. 1804)

Joseph Haydn
»Preußisches Quartett« B-Dur op.50/1
Cassation für Gitarre, Violine und Violoncello
C-Dur, nach Streichquartett Hob.III:6 (ca. 1785)

LA REAL CÁMERA
Emilio Moreno, Antonio Almela, Violine
Antonio Clares, Viola
Mercedes Ruiz, Violoncello
José Miguel Moreno, Gitarre

Friedrich Wilhelm II. widmete sich mit Begeisterung dem Cellospiel, und viele Komponisten seiner Zeit versuchten, seine Liebe zur Musik zu einer Eintrittskarte in die preußischen Schlösser umzumünzen. Nicht alle waren so prominent wie Joseph Haydn und Luigi Boccherini, die sich gegenseitig über den Wiener Verleger Artaria ihrer großen Wertschätzung versichern ließen. Doch während sich Haydn mit den Preußischen Streichquartetten (mit besonders obligatem Cello) für einen »schönen Ring« bedankte, den er vom König geschenkt bekam, ließ Boccherini sich bereits vom jungen Kronprinzen den Rang eines Kammerkomponisten verbriefen. Das beinhaltete die Verpflichtung zu 12 Werken jährlich à 1000 Taler Honorar. Zum Musizieren ließ sich der König im Neuen Garten eine prachtvolle Orangerie bauen, deren Palmensaal als Konzertsaal eingerichtet wurde. Das spanische Ensemble La Real Cámara präsentiert die Werke der königlichen Musikkollegen Boccherini und Haydn an historischer Stätte.



Friedrich Wilhelm II's dedication to playing the cello was a widely known fact among contemporary composers and many of them attempted to turn the king's love for music into a ticket to the Prussian court. Not all of them were as prominent as Joseph Haydn and Luigi Boccherini who used the Viennese publisher Artaria to express their mutual appreciation. But while Haydn expressed his gratitude for a »beautiful ring«, a gift by the king, with a Prussian string quartet (featuring the obligatory cello), Boccherini had already been appointed to the position of »chamber composer« by the young crown prince. This entailed the duty of composing twelve pieces annually with a salary of 1000 talers per piece. To assist the king's musical endeavours a grand orangery palace was built inside the new garden. Spanish ensemble La Real Camera present the two royal music colleagues' compositions at the historical site.

DER MUSIKALISCHE KÖNIG

Friedrich Wilhelm II.
und die Musik

Führung **Freitag**
Marmorpalais Neuer Garten **26. Juni**
Dagmar Götze **18.00 Uhr**
Treffpunkt:
Eingang Marmorpalais
(max. 20 Personen)

Freitag
26. Juni
Einlass ab
19.30 Uhr
Beginn
20.00 Uhr

Fürstliches Vergnügen
Pflanzhalle und Säulenhof
Orangerie Sanssouci
TAFELMUSIK
Nehmen Sie Platz! Ein höfisches Fest opulenter Tafelfreuden

TAFELMUSIK

Tafeln und Musik – das gehört im Denken der Aristokratie des 18. Jahrhunderts so untrennbar zusammen – wie die Perücke zum gekrönten Haupt. Die Musikfestspiele bieten die einmalige Chance, sich ganz in fürstlichen Wonnen zu baden – mit einem festlichen Menü, aufgetischt in den hohen Räumen der Orangerie Sanssouci und begleitet von der typischen Tafelmusik, einer Bläserharmonie. Dieses Ensemble reicht zwischen den sechs Gängen, die auf drei kulinarische Stationen verteilt serviert werden, die ganze Vielfalt der höfischen Musik des 18. Jahrhunderts: Entrée, Opernmusiken, Jagdhornklänge, und es ist in seiner Bläserbesetzung

beweglich genug, die Genießer der Tafelfreuden auch noch auf der obligatorischen Promenade vor dem Dessert mit Musik der Haydnzeit zu unterhalten. Barocke Illuminationen führen alle Beglückten dann auf den Weg zurück zu den heiligen Hallen, wo schon ein letztes Kunstwerk der Patisserie wartet. So lässt sich's leben – und regieren!

BLÄSEROKTETT AMPHION

Xenia Löffler, Kerstin Kramp, Oboe
Christian Leitherer, Daniel Beyer, Klarinette
Václav Luks, Miroslav Rovensky, Horn
Eckhard Lenzing, Katrin Lazar, Fagott
Roberto Fernandez de Larrinoa, Kontrabass

Dining and music, these two words were utterly inseparable for any 18th century aristocrat. Musikfestspiele offer you the unique opportunity to indulge in these noble pleasures – a grand dinner served inside illustrious Orangerie Palace accompanied by typical table music: wind harmonies. The six courses are served at different locations and in between the courses the ensemble serves the entire range of courtly 18th century dinner music: entrée, opera music, sounds of the hunting horn and it even accompanies the obligatory pre-dessert promenade with music from Haydn's age. Baroque illuminations will lead the guests back into the inner sanctum where the patisserie's succulent art awaits them. That is the art of living – and governing!

EIN GEBURTSORT DES GENUSSES

Des Königs Hofkoch zeigt die Schlossküche (Szenische Führung)

Freitag
26. Juni
18.00 Uhr

Führung
Schlossküche Sanssouci
Michael Adam
Treffpunkt: Eingang
Schlossküche
(max. 15 Personen)

BEGRÜSSUNG

Johann Nepomuk Hummel (1778–1837)
Partita Es-Dur

Prickelnder Empfang mit Amuse-gueule
Ein Glas Schaumwein als Begleiter zu spritziger Bläsermusik

ERÖFFNUNGSKONZERT

Joseph Haydn (1732–1809)
Oktett F-Dur, Hob.II/7

I – LEICHTES ZUM BEGINN

Vorspeise:
Erdäpfelsülze an Linsensalat mit Speck und Rapunzel
Suppe:
Tafelspitzkraftbrühe Burgenländer Art mit Grießnockerl

INTERMEZZO

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)
»Don Giovanni« – Bearbeitung für Harmoniemusik
von Josef Triebensee

II – WIENER TAFEL

Fisch:
Donau-Waller mit Apfelkren serviert
Fleisch:
Fürst Esterházy – Bratenarrangement,
dazu saisonales Gemüse

ZUR PROMENADE

Francesco Antonio Rosetti (1750–1792)
Partita Es-Dur (Murray Verz. B13)

Illuminationen und barocke Lichterspiele
an der Orangerie

III – SÜSSER ABSCHIED

Dessert:
Geiste Wiener Melange mit kleiner Sacherschnitte
Kaffee:
Franziskaner, Pharisäer und kleiner Brauner
mit Schlagobers, dazu Linzer Gebäck
Dazu:
»Pralinées«,
ein musikalisches Überraschungspaket



Pflanzhalle
Orangerie Sanssouci

Menü und Catering:
Seminaris SeeHotel Potsdam

Tafelaufsätze mit freundlicher
Unterstützung der KPM – Königliche
Porzellanmanufaktur, Berlin

Kartenpreis inkl. Menü
und Begrüßungssekt,
exklusive Getränke

Eine Veranstaltung in Zusammenar-
beit mit dem Förderverein der Musik-
festspiele Potsdam Sanssouci e.V.


Förderverein
der Musikfestspiele
Potsdam Sanssouci e.V.


SEMINARIS
SEEHOTEL POTSDAM
International Hotel & Meeting House

Sonabend *Oper im Schlosstheater*
27. Juni Schlosstheater
16.00 Uhr Neues Palais von Sanssouci

»L'INFEDELTA' DELUSA« (Die vereitelte Untreue)

Haydns »Cosi« – ein Juwel des komödiantischen Musiktheaters

We owe the libretto for the burlesque »L'infedeltà delusa« to the imagination of Florentine Marco Coltellini who had also written the libretto for Mozart's »La finta semplice«. He uses the florentine dialect throughout because the fast-paced opera is set entirely in the world of farmers. Haydn proves he is »a master of musical humour, (and) a visionary creator of musical characters who planned ahead: pastoral forms, figures of revenge, motives of sighs, symbolism within the keys (...), serenades, folk song parodies, drinking-songs and especially the highly artistic ensemble pieces make this altogether a jewel of the comedied musical theatre not only for the 18th century.« (H. Haslmayr)

Burleske Oper in 2 Akten
 nach einem Libretto von **Marco Coltellini**
 mit internationalem Sängensemble

CAPELLA AUGUSTINA

Musikalische Leitung: **Andreas Spering**
 Regie: **Jakob Peters-Messer**
 Ausstattung: **Markus Meyer**

Eine gemeinsame Produktion der **Musikfestspiele Potsdam Sanssouci** mit der **Potsdamer Winteroper** und dem **Staatstheater Wiesbaden**

15.00 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
 Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams
 im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

Das Libretto der burlesken Oper »L'infedeltà delusa« entspringt der Fantasie des Florentiners Marco Coltellini, der auch Mozarts »La finta semplice« verfasst hatte. Es ist durchgängig im Florentiner Dialekt geschrieben, denn die Oper, die keine ruhige Minute aufkommen lässt, handelt ausschließlich im Milieu der Bauern und Bäuerinnen. Haydn erweist sich dabei »als Meister musikalischen Humors, [und] als weitblickend disponierender Gestalter der verschiedenen musikalischen Charaktere: Pastoraltopoi, Rachefiguren, Seufzermotive, Tonartensymbolik [...], Serenaden, Volksliedparodien, Trinklieder und vor allem die kunstvollen Ensembles machen das Werk zu einem Juwel des komödiantischen Musiktheaters nicht nur des 18. Jahrhunderts.« (H. Haslmayr) (siehe auch Nr. 25, 26, 33)



Capella Augustina

Deutschlandradio Kultur
 in Berlin und Potsdam auf 89,6

P

Sonabend *Führung*
27. Juni Neues Palais von Sanssouci
14.00 Uhr **Michael Adam**
 Treffpunkt: Eingang
 Neues Palais
 (max. 25 Personen)

LIEBESPAARE IN DER KUNST
*Facetten der Liebe auf Gemälden
 des Neuen Palais*

Fürstliches Vergnügen **Sonabend**
Pflanzhalle und Säulenhof **27. Juni**
Orangerie Sanssouci **Einlass ab**
15.30 Uhr
Beginn
16.00 Uhr

KÖNIGLICHER KINDERBALL

Zeitreise für Kinder zu einem märchenhaften Fest

Der Königliche Kinderball entführt euch auf eine spannende Zeitreise, mitten hinein ins 18. Jahrhundert, die Zeit großer höfischer Feste. Seine Majestät, der König, bittet zum Ball, und ihr müsst euch natürlich auch als Prinz oder Prinzessin verkleiden. Dann heißt es: Hinein ins Vergnügen! Der Zeremonienmeister begrüßt zum Auftakt der Festlichkeit alle großen und kleinen Gäste im Ballsaal der Orangerie Sanssouci. Da, eine Fanfare! Der König und sein Hofstaat erscheinen und eröffnen den Ball. Immer wieder ruft der Zeremonienmeister einen neuen Tanz aus. Wer Lust hat, besucht am Vortag den Tanzworkshop, oder ihr lasst euch von den Gästen des Königs direkt während des Balls zeigen, wie man sich zur höfischen Musik bewegt – zur Musik eines richtigen Ballorchesters, versteht sich!

Natürlich bekommt ihr während des Balls auch die Spezialitäten der Königlichen Hofküche zu kosten, es gibt knusprige Prinzenbrezeln, Goldbrause und zum Nachtisch ein paar süße Kleinigkeiten aus der Hofpâtisserie.

Noch viele weitere Angebote laden euch zum Ausprobieren ein: Ein Märchenerzähler schlägt euch in den Bann seiner Erzählkunst, Kronen und Schmuck können gebastelt werden, u.v.a.m. Die drei Stunden vergehen wie im Flug, dann heißt es Abschied nehmen von den königlichen Gastgebern und dem rauschenden Fest. (Für Kinder ab 5 Jahren.)

Workshop: Freitag, 26. Juni, um 17 Uhr im Probensaal des Nikolaisaal Potsdam
 Anmeldung erforderlich bis spätestens 01. Juni 2009 über die Ticket-Galerie Nikolaisaal Potsdam | Tel. (0331) 28 888 28 oder
 Email: service@musikfestspiele-potsdam.de
 (max. 30 Teilnehmer)

Tänzer und Musiker:
Ensemble L'Espace
 Leitung: **Milo Pablo Momm**

Hofküche: **Seminaris SeeHotel Potsdam**

The Royal Children's ball will take you on an exciting journey right into the heart of the 18th century, a time when kings used to have grand celebrations. His majesty the king has asked for the pleasure of your company at his ball. That means you will have to dress up as a princess or a prince. And then: enjoy the party! When the festivities start the master of ceremonies welcomes all guests in the ballroom of Orangerie Palace Sanssouci. Listen! Is that a fanfare? Of course it is! After all, this is a royal party. His majesty and all his courtiers enter and the ball begins. The master of ceremonies keeps announcing the various dances. If you feel like it, you can come to the dance class held the previous day or you let the king's guests show how to do the right steps – accompanied by a real ballroom orchestra. Naturally. His majesty's chefs will have worked hard and food will be served during the ball. There will be princely pretzels, fizzy golden drinks and sweets from the royal bakery will be served as a dessert.



Sonabend Schlosskonzert
27. Juni Raffaelsaal
20.00 Uhr Orangerie Sanssouci

SCHOTTISCHE STIMMEN

Haydns Liedbearbeitungen für Schottenrock und Klaviertrio



Haydn Trio Eisenstadt

Joseph Haydn (1732–1809)
Klaviertrio c-moll, Hob.XV:13
Klaviertrio Es-Dur, Hob.XV:29
Schottische Lieder (Auswahl)
John Woolrich (*1954)
Klaviertrio DedicatedToHaydn 2009
»the night will not draw on« (Deutsche EA)
James MacMillan (*1959)
Lament For Mary Queen Of Scots
(2009, Deutsche EA)

HAYDN TRIO EISENSTADT

Harald Kosik, Klavier
Verena Stourzh, Violine
Hannes Gradwohl, Violoncello
Wilma MacDougall, Sopran
Jamie MacDougall, Tenor

Haydn liebte seit seiner Kindheit in Österreich-Ungarn alle Arten von Volksmusik. Selbst die berühmte Kaiserhymne borgt ihre schlichte Melodie bei einem kroatischen Volkslied. Daher war Haydn auf den beiden Londonreisen neben britischer Kultur auch am mündlich überlieferten Liedgut interessiert. Als der schottische Verleger George Thomson ihn bat, die herrlichen Volkslieder der Highlands für Singstimme und Klaviertrio zu bearbeiten, sagte der Komponist begeistert zu – 429 Arrangements entstanden zwischen 1792 und 1804. Höchste Zeit, dass sich Komponisten von der Insel mal revanchieren und dem Maestro diese Mühe mit neuen Werken danken.

Das 1992 gegründete Haydn Trio Eisenstadt bricht eine Lanze für Haydns selten zu hörende Bearbeitungen. Gemeinsam mit der Sopranistin Wilma MacDougall und dem Tenor Jamie MacDougall führen sie in die faszinierende Klangwelt der britischen Seele ein.

österreichisches kulturforum^{br}

Q

Sonabend Gartenführung
27. Juni Park Sanssouci
18.00 Uhr Dr. Jörg Wacker
Treffpunkt:
Eingang Chinesisches Haus
(max. 30 Personen)

**ENGLISCHER GARTEN
IN SANSSOUCI**
Führung zu den landschaftlichen
Partien im friderizianischen Garten

Kirchenkonzert Sonabend
Friedenskirche 27. Juni
Sanssouci 20.00 Uhr

KLASSIK FÜRS HANDGEPÄCK

Virtuosen auf Konzertreise: Wie man vor Publikum brilliert

Joseph Haydn (1732–1809)
Klavierkonzert D-Dur, Hob.XVIII:11
Sinfonie D-Dur, Hob.I:57
Ludwig van Beethoven (1770–1827)
Romanze für Violine und Orchester F-Dur op. 50
Johann Peter Salomon (1745–1815)
Romanze für Violine und Orchester D-Dur
Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)
Klavierkonzert Nr. 9 Es-Dur, KV 271 (»Jenamy«)

ANIMA ETERNA

Midori Seiler, Violine
Fortepiano und Musikalische Leitung:
Jos van Immerseel

19.00 Uhr, Kaminzimmer der Superintendentur
Einführung: **Jos van Immerseel** im Gespräch mit
Carsten Hinrichs

Als Haydn 1791 vom Hof der Esterházy freigestellt wurde, wartete bereits das ganze musikalische Europa darauf, den Komponisten kennenzulernen. Der Violinvirtuose Johann Peter Salomon schaffte es als einziger, im 60-jährigen Joseph Haydn die nötige Abenteuerlust für eine Reise nach London zu wecken. Dort riss man sich um die Eintrittskarten zu den Akademiekonzerten.

Doch auch andere Musiker des späten 18. Jahrhunderts reisten dem Glück einer Anstellung oder ihrem Publikum durch ganz Europa hinterher, wie Vater Mozart mit seinem Wolferl. Das belgische Ensemble Anima Eterna unter Jos van Immerseel, dessen Beethoven-Zyklus der begeisterten Presse gerade die Ohren frei fegte, hat Werke aus der Reisetasche der Virtuosen und Komponisten im bunten Stil einer Londoner Akademie zusammengestellt: darunter Mozarts Klavierkonzert für die Virtuosin »Madame Jenamy« und Beethovens Violinromanze für Kapellmeister Salomon.



When Haydn got leave from the Esterházy court in 1791, the whole of musical Europe was eagerly waiting to meet the composer. Violin virtuoso Johann Peter Salomon was the one who convinced sixty years old Haydn to be adventurous and to visit London. But many other musicians, like Leopold Mozart and »Wolferl« were travelling across Europe during the late 18th century, too. Some were meeting their audiences, others tried to find a permanent position. Having just received rave reviews for their Beethoven cycle, Belgian ensemble Anima Eterna and their conductor Jos van Immerseel have brought the typical ingredients of a London Academy concert. These include Mozart's piano concert for the virtuoso »Madame Jenamy« and Beethoven's violin romance for Kapellmeister Salomon.

R

Gartenführung Sonabend
Park Sanssouci 27. Juni
18.00 Uhr Bridget Ingram-Bartholomäus
Treffpunkt: Grünes Gitter
(max. 30 Personen)

**AN ENGLISH GARDEN IN
PRUSSIA – EIN ENGLISCHER
GARTEN IN PREUSSEN**
Führung in deutscher und
englischer Sprache
Guidance in English language

Sonntag *Oper im Schlosstheater*
28. Juni Schlosstheater
16.00 Uhr Neues Palais von Sanssouci

»L'INFEDELTA' DELUSA« (Die vereitelte Untreue)

Haydns »Cosi« – ein Juwel des komödiantischen Musiktheaters



The opera focuses on four young people and their intertwined love affairs that need some corrections before the happy-end can be celebrated. These measures are undertaken by cunning Vespina when she is betrayed by her wealthy lover Nencio who is considering marrying Sandrina, whose father Filipo in turn had the idea for the betrayal. Vespina and her Brother Nanni, who is, of course, himself in love with Sandrina come up with a foolhardy farce. Sometimes she appears as an old woman, sometimes she appears as the smug Marchese di Ripafratta delivering a biting satire on the nobility. Of course it is all done to stir up Nencio's jealousy and to cure Filipo's greed. In the end everyone gets what they deserve. Despite some hard-hitting attacks on the nobility, the empress is reported to have laughed a lot about the racy piece. (see also Nos. 25, 26, 29)

Deutschlandradio Kultur
 in Berlin und Potsdam auf 89,6

Burleske Oper in 2 Akten
 von **Joseph Haydn** (1732-1809)
 nach einem Libretto von **Marco Coltellini**
 mit internationalem Sängensemble

CAPELLA AUGUSTINA

Musikalische Leitung: **Andreas Sperring**
 Regie: **Jakob Peters-Messer**
 Ausstattung: **Markus Meyer**

Eine gemeinsame Produktion der **Musikfestspiele Potsdam Sanssouci** mit der **Potsdamer Winteroper** und dem **Staatstheater Wiesbaden**

15.00 Uhr, Marquis-d'Argens-Wohnung
 Einführung: Mitglieder des Inszenierungsteams
 im Gespräch mit **Carsten Hinrichs**

Im Zentrum der Oper stehen vier junge Leute, deren Liebe über Kreuz läuft und des korrigierenden Eingreifens bedarf, bevor alles gut ausgeht. Dies besorgt die listige Vespina, deren wohlhabender Geliebter Nencio ihr untreu wird und – von deren Vater Filipo überredet – in Erwägung zieht, stattdessen Sandrina zu heiraten. Gemeinsam mit ihrem Bruder Nanni, der selbst ein Auge auf Sandrina geworfen hatte, ersinnt sie eine tollkühne Posse. Mal tritt sie als alte Frau, mal in deftiger Satire auf den Adel als blasierter Marchese di Ripafratta verkleidet auf, um Nencios Eifersucht zu schüren und Filipo Geldgier zu kurieren. Zum Schluss kriegt jeder, was er verdient. Die Kaiserin soll trotz der deutlichen Seitenhiebe auf die Aristokratie über das rasante Stück sehr gelacht haben, war sie doch eifrig bemüht, die Landbevölkerung gegen den Widerstand des Adels aus der Fron zu befreien. (siehe auch Nr. 25, 26, 29)

Sonntag *Führung*
28. Juni Neues Palais von Sanssouci
14.00 Uhr **Michael Adam**
 Treffpunkt: Eingang
 Neues Palais
 (max. 25 Personen)

LIEBESPAARE IN DER KUNST

*Facetten der Liebe auf
 Gemälden des Neuen Palais*

Potsdams Historische Mitte **Sonntag**
Restaurant »Le Manège« **28. Juni**
Am Neuen Markt Potsdam **16.00 Uhr**

INS WIENER KAFFEEHAUS

Eine Melange, ein Stück Sachertorte – und die Welt kann draußen bleiben

»Das Wiener Café Central ist nämlich kein Kaffeehaus, wie andere Kaffeehäuser, sondern eine Weltanschauung, und zwar eine, deren erster Inhalt es ist, die Welt nicht anzuschauen.« Alfred Polgar

*»Wenn ich nicht zu Hause bin, bin ich im Hawelka.
 Wenn ich nicht im Hawelka bin, dann bin ich
 auf dem Weg ins Hawelka.« Alfred Schmeller*

Kaffeehaustexte
 und Wiener Geschichten von
**Joseph Haydn, Peter Altenberg,
 Alfred Polgar, Ödön von Horvath,
 Egon Friedell, Anton Kuh** und vielen anderen.

Fritz Muliär, Rezitation
Roland Kühne, Klavier

Gastronomie: **Oliver Paul,**
K&K Event potsdam GmbH

»Nicht zuhause, und doch nicht an der frischen Luft« (P. Altenberg) – Dass Haydn wie jeder Österreicher das Kaffeehaus liebte, findet sich sogar in seinen ansonsten eher zurückhaltend formulierten Briefen. Kammerschauspieler Fritz Muliär, die personifizierte Wiener Volksseele, besucht im Jahr seines 90. Geburtstags die Havel, um in einer Lesung mit Kaffeehaus-Texten von Peter Altenberg bis Egon Friedell das heimliche Wohnzimmer der Donaustadt wieder auferstehen zu lassen. Unter blitzenden Lüstern und mit samtigen Fauteuils macht sich's das Publikum bequem in Muliärs weicher Sprachmelodie und im Goldenen Zeitalter Wiens.

Der Kartenpreis versteht sich exklusive Speisen und Getränke. Eine große Auswahl an Kaffeespezialitäten und Wiener Torten steht für Sie bereit.



»Not at home, yet not outdoors« (Peter Altenberg) – the fact that Haydn, like any true Austrian loved his Coffee Houses is even expressed in his otherwise somewhat reserved letters. Legendary Austrian actor Fritz Muliär who turns 90 this year and is seen by many as the personification of the Austrian soul, visits the Havel and reads Coffee House literature by authors including among many others Peter Altenberg and Egon Friedell. So, may we ask you to sit on the comfortable fauteuils underneath the shining chandeliers, listen to Muliär's melodic dialect and enjoy Vienna's golden age.

 **LE MANÈGE**
 Events • Location



Sonntag *OpenAir im Schlosspark*
28. Juni **Neues Palais**
21.00 Uhr **von Sanssouci**

ABSCHLUSSKONZERT MIT FEUERWERK

Einfach klassisch!



SANSSOUCI PROM CONCERT

Ein wahres best-of der Wiener Klassik, mit Paukenschlag und Kaiserhymne. Das große Abschlusskonzert vor dem Neuen Palais begibt sich noch einmal mit Haydn auf die Reise – wie es sich für das späte 18. Jahrhundert gehört – mit Posthornklängen. Da trumpfen Mozart und Beethoven mit den eleganten Menuetten der Wiener Redoutensäle auf, und Haydns berühmtes Trompetenkoncert entfacht sein virtuosos Feuer. Das findet sich auch in der zweiten Hälfte wieder, allerdings als beeindruckendes Spiel aus Musik, Licht und Farbe beim traditionellen Abschlussfeuerwerk.

Zur Eröffnung Rasantes für vier Hörner: mächtig geschmetterte Posthornklänge
Joseph Haydn (1732–1809)
Sinfonie Nr. 31 D-Dur
»mit dem Hornsignal«

Bravourstück für Sopran mit zartem Schmelz!
Joseph Haydn
Szene und Arie »Berenice, che fai?«,
Hob: XXIIVa:10

Des Kaisers Deutsche Tänze – mit Schwung und Posthorn in die Ballsaison!
Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)
Sechs Deutsche Tänze, KV 509
Ludwig van Beethoven (1770–1827)
Coda, aus: Zwölf Deutsche Tänze, Wo08

Kaiser Franz und seine große, leise Hymne
Joseph Haydn
Streichquartett C-Dur, op. 76/III
»Kaiserquartett«
III. Poco adagio, cantabile

Haydns virtuoser Schlachtruf: Auf ins sinfonische Vergnügen!
Joseph Haydn
Konzert für Trompete und Orchester
Es-Dur, Hob. VIIe:1

Haydns Beitrag zur Pyrotechnik: sein sinfonisches »Feuer« funkelt mit Raketen um die Wette
Joseph Haydn
Sinfonie Nr. 59 A-Dur »Feuer«
mit Feuerwerk

Mit diesem Paukenschlag bricht für London eine neue Zeit an: Die Klassik
Joseph Haydn
Sinfonie Nr. 94 G-Dur
»mit dem Paukenschlag«

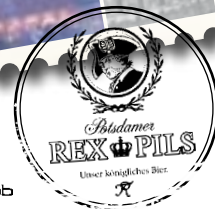
Veronica Cangemi, Sopran
Sergej Nakariakov, Trompete

KAMMERAKADEMIE POTSDAM
Musikalische Leitung: Michael Sanderling

Wilhelm Matejka, Moderation

Feuerwerk: Olaf Gödeke
Technik: Marc Mattukat, aem Potsdam
StageCo Deutschland GmbH

Truly a best-of Viennese classics – including »the surprise« and the emperor's anthem. The closing concert in front of magnificent New Palais takes you once again on a journey with Haydn, accompanied – quite appropriately for an 18th century trip – by the sounds of post horns. Mozart and Beethoven go strongly with the elegant minuets written for the Viennese concert halls and Haydn's famous trumpet concert ignites its flames. It reappears in the second part as a pyrotechnical extravaganza when the traditional closing fireworks are lit.



Antenne^{rbb}
99,7 BRANDENBURG

SIXT
rent a car



Programmkonzeption

Andrea Palent
Carsten Hinrichs
Bärbel Stranka (Führungen)
Silke Hollender (Führungen)

Impressum

Musikfestspiele Sanssouci
und Nikolaisaal Potsdam gGmbH

Geschäftsführerin
und Künstlerische Leiterin
Dr. Andrea Palent

Kaufmännische Leiterin
Gudrun Mentler

Dramaturgie | Presse
Carsten Hinrichs

Presse
Sabine Hengesbach

Marketing
Holger Kürsch

Künstlerisches Betriebsbüro
Chefdisponentin/
Produktionsleitung Oper
Anke Derfert

Disponentin/
Assistentin der Geschäftsführerin
Sarah Kesting

Technik
Knut Radowsky (Leitung)
Ralf Knobloch
Marcus Dölle

Besucherservice
Martina Pfeiffer | Regina Thurner
Christiane Großkopf | Michael Wiepen

Sekretariat und Buchhaltung
Jacqueline Wagenblast

Catering Musikfestspiele
Frank Schuster | Katja Kahler

Englische Übersetzung
Boris Michalik

Design und Gestaltung
Tim Hagedorn

Herstellung
Druckerei Rüss, Potsdam

Bildnachweis
Beethoven-Haus Bonn (K 35)
Bildarchiv Preussischer Kulturbesitz
(U1, K 16, 19, 21, 25, 26, 28, 35; 6, 48)
Haydn Festspiele Eisenstadt (K 5, 10)
Prof. Herbert Kern (U1)
Künstler-Agenturen (K 1, 3, 4, 6, 8, 12, 13,
15, 17, 22, 23, 28, 29, 31-34)
Florian Rossmannth (K 7)
shutterstock (U1, K 2, 9, 11, 16, 30, 34)
Stiftung Preußische Schlösser und Gärten
Berlin-Brandenburg (U1, K 14, 16, 24; S.47)
schleswig-holstein musik festival (K 20)
Musikfestspiele Potsdam Sanssouci:
Mathias Marx (K 1) | Celine Mathé (K 2, 6)
Alexander Sauer (K 11, 25, 35) | Michael Trippel (U1)
Christina Voigt (K 3, 15, 18, 19, 27, 28)

Geschäftsbedingungen

und Hinweise zum Kartenverkauf

Karten ohne Vorverkaufsgebühr: Online unter www.musikfestspiele-potsdam.de, Ticket-Galerie Nikolaisaal Potsdam, PNN-Shop im Karstadt-Kaufhaus, Travel Charme Am Jägertor Potsdam (Hotelrezep-tion). **Karten mit Vorverkaufsgebühr:** CTS eventim. **Zahlung:** Online: Lastschriftenzug (ohne Bearbeitungsgebühr), Kreditkarte (Mastercard 3 % Gebühren) oder Rechnung (Bearbeitungsgebühr 3,50 €). Ticket-Galerie: Barzahlung, EC-Karte oder Rechnung (Bearbeitungsgebühr 3,50 €). Versand bis 3 Tage vor der Veranstaltung, danach liegen die Karten an der Abendkasse bereit. Für **Verlust der Karten** wird keine Haftung übernommen.

Schriftliche Kartenbestellungen sind bis 10 Tage vor der Veranstaltung, Reservierungen in der Ticket-Galerie bis zu 7 Tage vor der Veranstaltung möglich. **Reservierungen** sind verbindlich. Nicht fristgemäß bezahlte Karten gehen in den Verkauf zurück.

Kein Anspruch auf **Rücknahme und Umtausch** von Karten, auch nicht bei Änderungen von Besetzung, Programm und nur teilweise erfüllten Bestellungen. Bei Ausfall einer Veranstaltung ist die Erstattung bis 4 Wochen nach dem Veranstaltungstermin nur gegen Vorlage der Originalkarte und ausschließlich bei der Verkaufsstelle, bei der die Karten gekauft worden sind, möglich. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Witterungsbedingte Unterbrechungen von Openair-Veranstaltungen berechtigen nicht zur Rückgabe der Karten.

Ermäßigungen sind unter Vorlage der entsprechenden Berechtigungs-nachweise nur an den Tages- bzw. Abendkassen jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn möglich. Ein **Gruppenrabatt** von 10% für gekennzeichnete Openair-Konzerte ist ab einer Bestellung von 10 Karten pro Konzert möglich. Der Gruppenrabatt kann nur im Vorverkauf (aber nicht über CTS eventim und nicht beim Online-Kauf) und nur pro Bestellung – nicht rückwirkend oder auf mehrere Bestellungen verteilt – gewährt werden.

Nach Beginn einer Veranstaltung besteht kein Anspruch auf **Nachein-lass**, die Plätze können ggf. in der Pause eingenommen werden. Bei **Veränderungen der Raumbestuhlung** oder Umplatzierungen bitten wir um Ihr Verständnis.

Fotografieren, Bild- und Tonaufzeichnungen sind während der Veranstaltung nicht gestattet. Zuwiderhandlungen lösen Schadenersatzforderungen aus und können zum Ausschluss von weiteren Veranstaltungen führen. Bei **Rundfunk- und/oder Fernsehaufzeichnungen** kann es zu Sichtbehinderungen kommen. Mit dem Kauf der Karte erklärt sich der Besucher damit sowie mit der Abbildung seiner Person einverstanden.

Karten niedriger Preiskategorie in Kirchen und im Schlosstheater sind z.T. **Plätze mit Sicht Einschränkungen**.

Zum **Schutz der historischen Fußböden** ist das Tragen von Schuhen mit spitzen Absätzen in den Schlössern nicht gestattet.

Für **Openair-Veranstaltungen** empfehlen wir wetterfeste Kleidung. Bei Regen bitte auf Schirme wegen Sichtbehinderung verzichten. Mit-führen von Haustieren und Verzehr von mitgebrachten Speisen und Getränken ist nicht gestattet. Ein angemessenes gastronomisches Angebot ist gewährleistet.

Im Areal der Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg stehen nur begrenzt **Parkplätze** zur Verfügung (kostenpflichtig). Bitte nutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel.

Besuchen Sie das besondere Schloss!

BELVEDERE AUF DEM KLAUSBERG: Das kleine Bauwerk im Norden des Parkes Sanssouci wurde 1770–1772 im Auftrag Friedrichs des Großen von Georg Christian Unger erbaut. Als architektonisches Vorbild diente das Macellum des römischen Kaisers Nero. Die »schöne Aussicht«, die der Name Belvedere verspricht, kann man vom Umgang des Gebäudes aus in zwei Etagen genießen. Die Blicke können vom Weinberg des preußischen Königs über das Drachenhaus, den Park Sanssouci mit dem Neuen Palais weit in die hügel- und seenreiche Landschaft um Potsdam herum schweifen. In der oberen Etage befindet sich ein Saal, dessen Deckenbild mit am Morgenhimmel fliegenden Vögeln den Eindruck von Luftigkeit und Weite unterstreicht. Geöffnet vom 1.5. bis 31.10., samstags, sonntags, feiertags von 10–18 Uhr (Kassenschluss 17.30 Uhr): 2 Tickets zum Preis von einem = 2,- €.

Festspielbesucher fördern ein besonderes Projekt!

Im Rahmen der Kooperation mit der Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg unterstützen die Musikfestspiele Potsdam Sanssouci ein ausgewähltes Restaurierungsprojekt: Zwei Skulpturen aus der Raubgruppe unterhalb der Neuen Kammern im Park Sanssouci – »Pluto & Proserpina« und »Herkules & Antäus« .

Mit dem Kauf der Eintrittskarte für Veranstaltungen in den historischen Räumen und Gartenanlagen, in deren Preis 1,- € zugunsten dieses Projektes enthalten ist, leistet jeder unserer Besucher einen Beitrag für den Erhalt und die Restaurierung der einmaligen Spielstätten der Musikfestspiele.



Werden Sie Mitglied im Förderverein der Musikfestspiele Potsdam Sanssouci e.V.!

Sichern Sie sich einen Monat vor dem offiziellen Start des Vorverkaufs Ihre Karten für Ihr Wunschkonzert! Weitere Vorteile und Infos: www.musikfestspiele-potsdam.de

Vorankündigung
11. bis 27. Juni 2010

Musikfestspiele POTSDAM SANSSOUCI



Vom Exotischen in der Musik

DAS FERNE PARADIES

Das Maskenspiel mit fernen Ländern und Kulturen ist so alt wie die Entdeckung der Erdteile. Das Exotische, das in Reiseberichten und mit ebenso kostbaren wie seltsamen Waren Europa erreicht, bringt die Fantasie zum Blühen. In sagenhafter Ferne locken den Kaufmann Gold und Gewürze, während vor dem Gelehrten neue Gestade auftauchen: fernöstliche Riesenreiche, von Weisheit regiert und in Frieden lebend. Ein fernes Paradies.

Drei Sphären beflügeln den europäischen Traum von der Weite: Das von den Missionaren bereiste ferne Asien, die von den Spaniern unterworfenen Neue Welt und Afrika, der schwarze Kontinent. Während das Exotische – als Chinoiserie, Aztekengold und Arabeske – fast durchgängig Einfluss auf Mode, Architektur und Kunsthandwerk übt, setzt die musikalische Auseinandersetzung immer wieder Höhepunkte: Von den Türken-, Indien- und China-Opern im 17. und 18. Jahrhundert über die orientalischen Maskeraden, etwa in Rimsky-Korsakows »Scheherazade«, bis hin zu Debussys Spiel mit dem fernöstlichen Kolorit im 20. Jahrhundert.

Rund um die Opernproduktion von Carl Heinrich Grauns »Montezuma« nach einer Idee Friedrichs II. und die zahlreichen architektonischen Exotismen in Potsdam folgen die Musikfestspiele Potsdam Sanssouci 2010 den Spuren, die die Sehnsucht nach der Ferne in der Musik von der Renaissance bis ins 20. Jahrhundert gezogen hat. Und schnell wird klar, dass Europa eigentlich nur seine Utopien in weite Ferne verlegt hat.

Offizielle Partner der Musikfestspiele Potsdam Sanssouci 2009



SEMINARIS
SEEHOTEL POTSDAM
11111

An der Pirschheide 40 | 14471 Potsdam
Tel. (0331) 9 09 00 | Fax (0331) 9 09 09 00
potsdam@seminaris.de
www.seminaris.de



HOTEL
BAYRISCHES HAUS

Im Wildpark 1 | 14471 Potsdam
Tel. (0331) 55 050 | Fax (0331) 5505560
info@bayrisches-haus.de
www.bayrisches-haus.de



STEIGENBERGER
HOTEL SANSSOUCI
POTSDAM

Allee nach Sanssouci 1 | 14471 Potsdam
Tel. (0331) 9 09 10 | Fax (0331) 9 09 19 09
potsdam@steigenberger.de
www.potsdam.steigenberger.de



TRAVEL CHARME
Am Zigarren
Haus

Hegelallee 11 | 14467 Potsdam
Tel. (0331) 20 11-100 | Fax (0331) 20 11-333
jaegertor@travelcharme.com
www.travelcharme.com/jaegertor



NH VOLTAIRE POTSDAM

Friedrich-Ebert-Strasse 88 | 14467 Potsdam
Tel. (0331) 23170 | Fax: (0331) 2317100
nhvoltaire@nh-hotels.com
www.nh-hotels.de



artotel

Zeppelinstraße 136 | 14471 Potsdam
Tel. (0331) 98150 | Fax (0331) 981555
Buchungscode: MUSIK@ART09
info@artotel-potsdam.com
www.artotel-potsdam.com



Kongresshotel Potsdam
AM TRAPPLINGER SEE

Am Luftschiffhafen 1 | 14471 Potsdam
Tel. (0331) 907-0 | Fax (0331) 907-70 777
info@hukg.de
www.kongresshotel-potsdam.de

SIXT
rent a car

Sixt GmbH & Co. Autovermietung KG
August-Bebel-Strasse 29
14482 Potsdam Babelsberg

Telefon: **0331. 71 99 66**

Telefax: 0331 71 99 66
e-mail: 03319966@sixt.de
www.sixt.de

Ihr
Festspieltvortell
in Preis und Leistung!

© 2009 Sixt GmbH & Co. Autovermietung KG

KONZERTE UND MUSIKTHEATER

Bitte kreuzen Sie die zutreffende Preisgruppe an. Alle Preise in €.

	Preisgruppe				Anzahl	
	I	II	III	IV		V
1	32,-	28,-	18,-*	10,-*	<input type="checkbox"/>	
2	23,- ^{GR}	(Gruppenrabatt möglich)			<input type="checkbox"/>	
3	26,-	22,-	10,-*		<input type="checkbox"/>	
4	32,-	28,-	18,-*	10,-*	<input type="checkbox"/>	
5	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
6	23,- ^{GR}	(Gruppenrabatt möglich)			<input type="checkbox"/>	
7	26,-	22,-	10,-*		<input type="checkbox"/>	
8	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
9	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
10	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
11	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
12	26,-	22,-	10,-*		<input type="checkbox"/>	
13	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
14	28,-				<input type="checkbox"/>	
15	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
16	22,- ^{Erwachsene}	<input type="checkbox"/>	3,- ^{Kinder}	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
17	28,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
18	25,-	freie Platzwahl			<input type="checkbox"/>	
19	148,-				<input type="checkbox"/>	
20	26,-	22,-	10,-*		<input type="checkbox"/>	
21	26,-	22,-	18,-*	12,-*	<input type="checkbox"/>	
22	38,-	34,-	29,-	20,-	10,-*	<input type="checkbox"/>
23	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
24	20,-	freie Platzwahl			<input type="checkbox"/>	
25	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
26	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
27	26,-	22,-	10,-*		<input type="checkbox"/>	
28	99,-				<input type="checkbox"/>	
29	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
30	20,-	inkl. 1 Erwachsener**			<input type="checkbox"/>	
31	26,-	22,-			<input type="checkbox"/>	
32	26,-	22,-	15,-*		<input type="checkbox"/>	
33	52,-	38,-	27,-*	16,-*	<input type="checkbox"/>	
34	22,-	freie Platzwahl			<input type="checkbox"/>	
35	23,- ^{GR}	(Gruppenrabatt möglich)			<input type="checkbox"/>	

Falls die gewünschte Preiskategorie nicht verfügbar ist:

- eine Kategorie preiswerter
- eine Kategorie teurer
- jede andere Kategorie

Die für mich reservierten Karten zahle ich innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungserhalt. Die Karten werden nach Eingang des Rechnungsbetrages gegen eine Bearbeitungsgebühr von 3,50 € per Brief zugesandt.

* Plätze z.T. mit Sicht-einschränkung bzw. in der Pflanzhalle der Orangerie

** Der Eintrittspreis ist gültig für ein Kind mit einem Erwachsenen. Kein Eintritt für Erwachsene ohne Kind.

GR Gruppenrabatt für Openair-Konzerte
Bei einer Bestellung von mindestens 10 Karten pro Openair-Konzert erhalten Sie einen Rabatt von 10%. Der Gruppenrabatt kann nur im Vorverkauf (außer CTS eventim und Internet-Ticketing) und nur pro Bestellung, also nicht rückwirkend oder auf mehrere Bestellungen verteilt, gewährt werden!

Ermäßigungen
sind unter Vorlage der entsprechenden Berechtigungsnachweise nur an den Tages- bzw. Abendkassen jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn möglich.

FÜHRUNGEN, VORTRÄGE UND WORKSHOPS

Bitte tragen Sie die zutreffende Anzahl ein. Alle Preise in €.

	Preis	Anzahl		Preis	Anzahl
A	9,-	<input type="checkbox"/>	L	9,-	<input type="checkbox"/>
B	9,-	<input type="checkbox"/>	M	9,-	<input type="checkbox"/>
C	9,-	<input type="checkbox"/>	N	9,-	<input type="checkbox"/>
D	9,-	<input type="checkbox"/>	O	9,-	<input type="checkbox"/>
E	9,-	<input type="checkbox"/>	P	9,-	<input type="checkbox"/>
F	9,-	<input type="checkbox"/>	Q	9,-	<input type="checkbox"/>
G	9,-	<input type="checkbox"/>	R	9,-	<input type="checkbox"/>
H	9,-	<input type="checkbox"/>	S	9,-	<input type="checkbox"/>
I	9,-	<input type="checkbox"/>			
J	9,-	<input type="checkbox"/>	WORKSHOP K 19	25,-	<input type="checkbox"/>
K	5,-	<input type="checkbox"/>	WORKSHOP K 30	5,-	<input type="checkbox"/>

Ich bestätige die aufgeführte Bestellung unter Anerkennung der damit verbundenen Geschäftsbedingungen.

Name | Vorname

Straße | Hausnummer

PLZ | Ort

Vorwahl | Telefon

Ort | Datum | Unterschrift

Bitte senden Sie die ausgefüllte Bestellkarte an:

Musikfestspiele Sanssouci
und Nikolaisaal Potsdam gGmbH
Wilhelm-Staab-Str. 10/11
14467 Potsdam

oder per Fax (0331) 28 888 29





Informationen und Kartenbestellung Service-Telefon (0331) 28 888 28

Karten erhalten Sie rund um die Uhr auf unserer Website:
www.musikfestspiele-potsdam.de

Besucherservice der Musikfestspiele Potsdam Sanssouci Ticket-Galerie Nikolaisaal Potsdam

Wilhelm-Staab-Str. 10/11 | 14467 Potsdam
Tel. (0331) 28 888 28 | Fax (0331) 28 888 29
Email: service@musikfestspiele-potsdam.de

CTS eventim

über Vorverkaufskassen bundesweit

PNN-Shop im Stadtpalais (Karstadt-Kaufhaus)

Brandenburger Straße 49–52 | 14467 Potsdam
Tel. (0331) 601 23–17/-18 | Fax (0331) 601 2319

Travel Charme Am Jägertor (Hotelrezeption)

Hegelallee 11 | 14467 Potsdam
Tel. (0331) 20 11 100

Im Anschluss an die abendlichen Veranstaltungen in Potsdam stehen für die Fahrt zum Hauptbahnhof Potsdam kostenlos Sonderbusse bereit.

Änderungen des Programms und der Besetzung vorbehalten!

Musikfestspiele POTSDAM SANSSOUCI

